

# 사회정보안내서

귀하와, 귀하의 가족과, 귀하의 이웃을 위한

킹카운티동부  
다민족 정보안내서

(Korean)



ERIC과 EHSF에서는 다음과 같은 후원자들에게 감사를 드립니다.



**E**astside  
**H**uman  
**S**ervices  
**F**orum

LANE  
POWELL  
SPEARS  
LUBERSKY  
LLP



ERIC · eastside refugee and immigrant coalition

동부지역 난민과 이민자를 위한 연합회(The Eastside Refugee and Immigrant Coalition, ERIC이라 약칭함)에서는 지난 2년 1월에 약 20여개의 의료 사회복지기관들이 모여, 동부지역 시애틀에 거주하는 이민자와 난민들을 위한 서비스를 제공하는데 있어서의 어려운 점들을 타개하기 위한 대책의 한 일환으로 창설되었다.

ERIC이 하는 일은 이민자와 난민자들을 위한 서비스를 개선하고, 각 가족들이 필요한 서비스를 이용할 수 있는가를 확인하는 일을 합니다. ERIC은 100명이 넘는 회원으로 성장했으며, 그들 자신이 이민자이거나 이민자의 2세로 자신의 문화를 가진 사람들과 또한 다른 문화를 가진 사람들을 도와주는 일들을 하고 있습니다.

ERIC에서는 무엇보다도 이민자나 난민자들이 영어를 말할 수 없거나 읽을 수 없다면, 그 어려움중의 하나로 사회정보를 이용할 수 없다는 것을 알게 되었습니다. 이러한 서비스들이 미국에서 가능하지만 많은 나라에서는 이러한 것들이 가능하지 않습니다. 이민자들은 지역사회에 있는 무료 서비스가 있다는 것을 알고 자주 놀라기도 합니다. 미국사회에 적응하기 위하여 경제적으로 어려움을 겪는 가족과 개인들을 돕기 위한 기관들이 미국전역에 걸쳐 있습니다. 어떤 때는 사람들을 신뢰하거나 도움을 요청하는 것이 어려울 수도 있습니다만, 이 안내서가 귀하와 귀하의 가족들이 필요한 정보를 얻을 수 있는데 도움이 되기를 바랍니다.

일반적인 주제와 함께 22개 분과가 첨부되어 있으며, 또한 특별한 힌트와 안내가 각 분과에 있습니다. 이러한 것들은 여러분들이 처음 이 지역으로 이사왔을 때 알았으면 하는 것들에 대한 것입니다.

이 안내서는 중국어, 한국어, 러시아어, 스페인어, 그리고 월남어와 영어로 되어있습니다. 어떤 안내는 주소와 전화번호가 시간이 지남에 따라 변경될 수도 있습니다. 대부분 이 안내서에 있는 기관들은 웹사이트가 있습니다; 이러한 것들은 거의 모두 영어로 되어 있습니다. 귀하나 또는 다른 사람이 영어를 어느 정도할 수 있다면, 이 웹사이트들은 대부분에 대한 서비스를 찾는데 많은 도움이 될 것입니다. 인터넷은 지역에 있는 도서관에서 도서관 카드로 컴퓨터를 무료로 사용할 수 있습니다.

귀하의 문화와 언어로 서비스를 제공하는 몇개의 기관들이 있습니다만, 이 안내서에 있는 어떤 곳에서는 귀하의 언어를 말할 수 있는 사람이 없을 수도 있습니다. 만약 아무도 귀하가 사용하는 언어를 말할 수 있는 사람이 없다면, 통역자를 요구하십시오.

**미국적십자사 언어은행(The American Red Cross Language Bank)**

언어은행은 킹카운티와 키잡카운티에 걸쳐 비영리기관과 개인을 위하

여 서비스를 제공합니다. 75개의 언어를 할 수 있는 442명의 자원봉사자가 있습니다. 개인에 필요한 통역과 24시간에 걸쳐 전화로 서비스를 제공합니다. 모든 서비스는 기밀로 처리됩니다. 또한 간단한 서류들을 번역합니다. 어떤 경우는 통역에 대한 서비스를 제공하지 못하면 서비스를 제공할 수 있는 다른 곳으로 의뢰를 해줍니다.

개인에게 제공하는 통역은 무료입니다(언어은행을 사용하는 비영리기관 단체는 최소한의 요금이 부과됩니다).

**통역자를 요청하려면:**

월요일 부터 금요일까지, 오전8:30 에서 오후 5:30까지, 전화 (206) 709-4522.

근무시간외 긴급상태인 경우, 전화 (206) 323-2345 또는

지역사회 안내라인

(Community Information Line) ..... 1-800-621-4636  
(206) 461-3200

위에 적힌 번호에 전화를 하면 통역자를 요청할 수 있습니다. 귀하의 의견을 환영합니다.

**만약 어떤 의견이 있거나 첨가 또는 수정사항이 있으면 이 곳으로 편지하시기 바랍니다:**

Carrie Hite  
Eastside Human Services Forum  
P.O. Box 97010  
Redmond, WA 98073

또는 전자메일 ERICeaders@hotmail.com 로 보내시기 바랍니다.

(편지를 보낼 때 귀하의 언어로 써서 보내시기를 바랍니다.)

## 인 지 사 항

많은 사람들과 각 기관에서 시간, 기술, 그리고 정력을 쏟아 이 다국적언어 안내서를 만들게 되었습니다. 동부지역 난민과 이민자를 위한 연합회(ERIC)와 Eastside Human Services Forum(EHSF)에서는 이 작업에 헌신과 열성으로 공헌한 사람들에게 심심한 감사를 드립니다.

위원회 회원들: 지난 두 해동안 이 작업을 끝내기 위해 다음과 같은 대표자들이 매월 정기적으로 모임을 가졌습니다.

이 같은 공헌을 한 다음과 같은 기관들에게 감사를 드립니다.

American Red Cross  
Bellevue Community College  
Chinese Information and Service Center  
City of Bellevue  
City of Kirkland  
Diana Lindner, MD, FAAP  
Eastside Literacy Council  
Hopelink  
Public Health – Seattle & King County

### 재정적 도움, 자원봉사, 그리고 물질적인 기부를 한 기관들:

Americancorps-VISTA  
City of Bellevue  
City of Kirkland  
City of Redmond  
Eastside Community Network  
Fremont Public Association  
United Way of King County

### 영어편 저자들:

이 안내서가 중국어, 한국어, 러시아어, 스페인어, 그리고 월남어로 번역된 것은 커다란 작업이었습니다. ERIC에서는 재능과 함께 기꺼이 시간을 할애하여 이 안내서를 번역할 수 있는 전문적인 일을 해 줄 수 있는 사람들을 찾은 것을 행운이라 생각합니다. 많은 사람들이 그들 자신이 이민자로 모두들 지역사회를 도울것을 언약했습니다. 이 작업에 참여한 번역팀은 다음과 같습니다:

Augusto Aguilera, Asian Counseling and Referral Services, Ngan T. Bui, Gina Cogan, Laura Cooper, the Crossroads Community Center Latina Mother's Group, Yuxin Deng, Young-Hee Choi Dwyer, Oliver Hsu, Tra-My Lam, Daniel Inbae Kim, Grace Kuan, Gauhar Nguyen, Kristy Nguyen, Olga Petrova, Janitzia N. Pizarro, Tania Rzhondkovska, Le S. Tran, Thuy Tran, Sang Pil Yun

**다음과 같은 특별한 서비스를 기증한 기관들:**

City of Kirkland, Sarah St. George, Dimitri Ancira( 컴퓨터 디자인과 설계), Sherry Crindeland, Seattle Times, (영어판 교정), Phil Noble(사법자문), Steven Winters of Lane Powell Spears Lubersky(사법자문 ).

ERIC과 EHSF은 Hopelink와 Crossroads Community Center에서 정기적으로 회의를 할 수 있도록 장소를 제공해준 것에 대해 감사를 드립니다.

이 작업에 공헌한 특별한 두 사람이 있습니다. 이 두 사람의 확고한 열성과 헌신이 아니었다면, 이 안내서가 발간이 될 수 없었을 것 입니다. ERIC 과 EHSF에서는 Debbie Lacy(작업고문)와 Maria Soriano, 그리고 VISTA 자원봉사자들에게 이 작업을 완성할 수 있도록 도와준 그들의 공헌에 진심으로 감사를 드립니다.

# 목 차

## 귀하를 위한 안내

	은행안내	8-9
	취업	10-14
	취업서비스	
	임시고용업체	
	세금 안내와 도움	
	영어교육과 다른 성인교육	15-17
	법을 안내	18-20
	이민자의 권한	
	주택임대 차별	
	사업설립	21-22
	교통과 운전	23-32
	공공 교통	
	자동차 소유	
	장애자를 위한 서비스	
	자동차 운전	

## 귀하의 가족을 위한 안내

	탁아시설	33-37
	Head Start 와 Early Head Start	
	탁아소와 유치원 등록비 보조	
	면역	
	아동교육	38-39
	가정폭력안내	40-43
	경제적인 보조, 식량, 의복보조	44-48
	건강서비스: 의료와 치과치료	49-53

# 목 차



정신건강, 마약, 알코홀과 긴급서비스 54-58



장애자를 위한 서비스 59-63



전화서비스 64-66

## 이웃지역사회 안내



시에서 제공하는 서비스 67-70



긴급서비스: 경찰과 소방서 71-73



주택과 임시보호소 74-84

주택소유

임대주택

긴급상황, 임시보호소, 임시주택

임대에 관한 안내(임대자-집소유자 안내)



도서관 85-86



우체국 87-89



이웃지역사회 활동과 레크레이션 90-92



시설사용료(전기, 가스, 물) 93-96



추가안내 97-98



Conversion Table

**은행에있는 내 돈은 안전한가?**

그렇습니다. 은행에 돈을 맡긴다는 것은 도난당하거나 잃어버릴 염려가 없다는 것입니다. 은행에 돈을 맡길 경우 어떤 계좌는 이자를 받을 수 있습니다. 수표계좌는 구입한 물건들을 수표로 지불할 수 있고 이렇게 함으로 기록에 남아 귀하가 검토 확인 할 수 있습니다. 수표, 예금, 그리고 은퇴계좌는 예치증서와 마찬가지로 FDIC 보험에 가입되어 있습니다. FDIC (Federal Deposit Insurance Corporation: 연방정부 예치보험기관) 은 연방정부의 분과로 만약 은행이 자금조달에 실패할 경우, 귀하의 돈을 보호하도록 되어있습니다. 특히, 만약 은행이 자금조달에 실패할 경우를 대비해 각 예치자를 위해 100,000불 까지 보험에 가입합니다.



어떤 것들은 귀하가 은행에서 매입을 하였더라도 FDIC보험에 가입되어 있지 않은 것도 있습니다: 예를 들면 증권, 채권, 뮤추얼펀드, 그리고 투자성이 있는 것들입니다.

**어떻게 은행을 선택하나.**

은행을 선택할 때 귀하가 원하는 서비스와 어떤 거래타입이 맞는지 확인해야 합니다. 예를 들면, 만약 귀하가 본국으로 돈을 보낼 때 그 은행이 국제 송금을 할 수 있는지의 여부를 알아보십시오. 전화번호부 책에 귀하의 거주 지역에 있는 은행들의 이름이 열거 되어있습니다. 어떤 은행이 가장 적합한지 알아보십시오.

**은행에서의 다른 서비스**

은행은 아마 이런 서비스를 제공할 것 입니다(귀하가 서비스 요금을 지불 할 수도 있습니다):



- 용자(주택/자동차)
- 안전예치금 박스
- 여행자수표
- 수표책
- 우편환

**수표또는 예금구좌**



구좌를 열기 위해서는 귀하의 신분증명서를 제시해야 합니다. 은행은 아마 다음과 같은 것 중에 두 개의 신분증명서를 요구할것입니다: 운전면허증, 미국비자, 영주권, 최근 전기수도세 영수증, 또는 학생증, 기타. 만약 문의 사항이 있으면 은행에 문의하십시오.

주로, 은행구좌를 열려면 최소한 200불을 예치해야 합니다. 그러면 은행은 귀하의 계좌에 대한 중요한 증빙서류를 줄 것 입니다. 이 모든 서류를 안전한 곳에 보관해야 합니다. 매달, 은행으로부터 귀하의 지출활동, 월초, 월말잔액(은행에 얼마가 남아있나), 그리고 다른 안내에 대한 명세서를 받을것 입니다.

## ATM(automatic teller machines:자동현출기)

이 기계들은 자신의 계좌에서 돈을 찾아 쓸 수 있고, 또는 잔액을 24시간 확인 할 수 있어 편합니다. ATM카드를 은행으로 부터 받을 수 있으며, 이 기계들을 사용하기 위하여 PIN(personal identification numbers:개인비밀번호)를 받을것입니다. 비밀번호를 다른 사람과 함께 사용하지마십시오. ATM 기계들은 지역사회 전체에 있는 그로서리, 백화점, 은행, 그리고 많은 곳들에 배치되어있습니다.

## 신용카드

미국내에서는 물건을 사거나 고지서를 납부할때 신용카드로 지불하는 것은 매우 평범화 되어있습니다. 만약 매달 지불을 못 할경우 대부분의 신용카드 회사들은 높은 이자를 징수하기 때문에, 이 것은 신용자 카드이용자로 부터 많은 돈을 벌 수 있는 커다란 사업입니다. 신용카드로 ATM에서 현금을 빼 낼 수 있지만, 이자률이 매우 높습니다 (어떤때는 20%도 넘음). 은행에서 신용카드 발급 신청을 할 수 있고 많은 신용카드회사가 우편으로 귀하에게 신청서를 보낼것 입니다. 신용카드를 소지하는것과 지불일에 정기적으로 지불하는 것은 신용을 쌓기 위한 좋은 방법입니다; 만약에 자동차, 주택, 그리고 고액품들을 구매하려면 신용카드가 필요합니다.

취업에 관한 서비스

직장을 찾기위해 도움을 받을 수 있는 여러 곳들이 있습니다. 이 여러곳에서는 어떻게 성공적인 면접을 할 수 있는, 어떻게 이력서를 쓰느냐와 컴퓨터 기술을 향상할 수 있도록 도움을 받을 수 있고, 그리고 어떻게 직장을 구할수 있는 방법들을 알려줍니다. 이런 서비스를 받기 원하면 이런 곳들에 전화를 하십시오.



Bellevue Community College

만약 이 학교에 학생이거나 지역회원이면 많은 안내자료를 이용할 수 있습니다. 직업센터나 (Career Center) WorkFirst/ Worker Retaining Programs 모두 BCC에 위치하고 있습니다.

Career Center: 직업센터..... (425) 564-2018  
모든 사람들이 이용할 수 있음. 취업경력 계획과 직업을 찾는 데 도움을 줍니다. 직업상담  
3000 Landerholm Circle SE, Bellevue WA. B231 98008

WorkFirst/Worker Retaining Programs (425) 564-4054  
필요한 조건은 저소득층인 부모인 사람. 귀하가 이 프로그램에 자격이 있는지 전화로 문의 바랍니다. 여기에 기재된 모든 프로그램은 무료임.  
3000 Landerholm Circle SE, Bellevue WA. B131 98008

WorkFirst ESL..... (425) 564-4144  
부모로서 미국내 취업허가가 있고 현재 직장을 구하고 있는 사람. 이 학교에서는 영어로 읽기, 쓰기, 말하기와 컴퓨터 기술과 직업을 찾는 방법을 습득 할 수 있습니다.

WorkFirst Computer Basics Class..... (425) 564-2363  
단기과정 컴퓨터와 소프트웨어 과정으로 부모들을 위한 교실입니다. 이과정은 컴퓨터의 키보드, Microsoft Word, Excel, Outlook, 이력서 쓰는 방법과 인터넷 사용 방법을 가르칩니다. 또한 이 프로그램은 직업을 찾거나 실습할 수 있는 곳을 찾는데 도움을 줍니다.

WorkFirst Advanced Computer Class... (425) 564-2363  
부모들을 위한 단기과정으로 Microsoft Word와 Excel의 기본 지식이 있는 사람을 위한 것으로 중급 Word와 Excel과 MOS(Microsoft Office Specialist) 자격증을 딸 수 있도록 준비시켜줍니다. 또한 이 프로그램은 직업을 찾거나 실습할 수 있는 곳을 찾는데 도움을 줍니다.

*WorkFirst Financial Aid* ..... (425) 564-4178

직업 그리고 기술교과 프로그램에 등록한 사람으로서 직장에 근무하는 부모는 수강료와 책값이 면제됩니다. 이 프로그램에 자격이 있는 학생은 반드시: 양육자녀를 가진 부모로서, 직장이 있으며 (part-time 또는 full-time), 소득수준이 맞아야 하며, 인정된 코스에 등록하고, 책, 등록금, 그리고 수수료에 대한 다른 재정적 지원을 받지 않는 사람이어야 합니다.

*Worker Retaining* ..... (425) 564-4054

수강료 보조를 하고, 교육을 받을 수 있도록 도와주고, 그리고 현재 실직 수당을 받고 있거나, 지난 2년동안 이 혜택이 만기가 된 사람에게 우선권을 줍니다. 또한 직장에서 해고된 가정주부나 쇠퇴되는 산업에서 일하는 자영업자. 이러한 사람들중 관심이 있는 사람을 위한 강의교육이 있습니다.

**Casa Latina: Centro de Ayuda Solidaria a los Amigos**  
본사무소..... (206)956-0779  
일당근로자 연락사무소..... (206)229-2272

2330 Western Ave., Seattle, WA 98121  
라틴계 이민자에게 서비스를 제공. 일당근로자 연락사무소는 일자리를 찾기위해 일당 근로자들이 모이는 곳입니다. 일거리는 하루에 준하며 일을 주는사람이 직접 근로자에게 일당을 지불합니다. 직장을 찾는 동안 근로자들은 영어교육과(ESL) 기술교육을 받을 수 있습니다.

**Jewish Family Service**  
**Employment Counseling & Job placement...** (425) 643-2221

직장일람표, 직장 알선, 고용신청서 작성 보조, 그리고 직업훈련을 제공 합니다.  
15821 NE 8th St, Suite 210, Bellevue WA 98008

**Lake Washington Technical College: Employment Resource Center**

*Job Placement*..... (425) 739-8113  
*Career Choice Workshop*..... (425) 739-8100  
이력서 쓰는 법, 면접 요령, 그리고 인터넷 사용방법에 대한 프로그램을 제공합니다.  
West Building, Room W-205, Kirkland, WA 98034

**Refugee Resettlement Office**  
**Job Search Program**..... (206) 323-3152

이 프로그램은 교육과 취업준비에 대해 개인적으로 가르칩니다. 취업전 문가는 난민들을 위하여 이력서, 신청서, 직장알선, 그리고 직장일람표를 소개를 하는데 도와줍니다.  
1610 S. King St., Seattle, WA 98144

## Westminster Chapel: Job Support Ministry

Chapel Receptionist..... (425) 562-8028

Volunteer Ministry Leader..... (425) 558-2401

이력서준비, 면접요령, 그리고 직장을 찾는데 도움을 줍니다. 매주 회의를 갖고 안내서, 서적, 컴퓨터를 사용할 수 있도록 장소를 제공합니다.

고용업체의 자원봉사자나 취업상담자와 면담할 수도 있습니다.

1346 NE 24th St., Bellevue, WA 98005

## WorkSource, Redmond..... (425) 861-3700

또는 TTY(425) 861-3708

직장알선, 컴퓨터 무료사용, 복사, 전화사용, 팩스기계, 직장을 찾기 위한 인터넷 사용, 어떻게 직장을 찾으며, 어떻게 계속적으로 직장을 유지할 수 있는, 그리고 어떻게 실직수당을 신청할 수 있는에 대한 정보를 제공합니다. 번역, 이중언어 취업상담자, 그리고 난민자들은 위한 교육안내를 제공합니다. [www.worksourceskc.org/locations/redmond.asp](http://www.worksourceskc.org/locations/redmond.asp) 웹사이트로 가면 직업일람표와 직업안내가 있어 재취업을 위한 도움이 될 것 입니다.

7735 178th Place NE, Redmond, WA 98052

## YWCA Family Village

### Eastside Employment Services..... (425) 556-1352

이력서와 자기소개서 쓰는 방법, 그리고 취업면접연습, 훈련과 교육에 대한 개인상담, 인터넷사용, 직업안내, 그리고 전화사용을 할 수 있도록 서비스를 제공합니다. 또한 면접에 필요한 의복도 제공합니다.

## State Unemployment Office

### English, other languages, 스페인어..... (206) 766-6000

만약 자신의 잘못이 아닌 연고로 감원을 당하거나 직장을 잃었다면 실직수당 혜택을 받을 수 있습니다. 이러한 혜택은 직장을 구하는 동안 또는 재교육을 받는 동안 임시적으로 받을 수 있는 소득입니다. 인터넷으로 신청하시려면 [www.go2ui.com](http://www.go2ui.com).

## About Temporary Employment Agencies

### ( "Temp Agencies" )

임시직 고용주나 직원을 채용하는 회사는 임시고용업체라고 하며, 단기간이나 임시적으로 각기 다른 고용주들이 근로자를 채용합니다. 이 임시직은 하루에서부터 육개월 또는 더 이상까지 채용되기도 합니다. 임시고용업체들은 이런 서비스를 위하여 고용주로 부터 돈을 받습니다. 임시근로자는 고용업체에게 아무런 사례를 하지 않으며, 일을 시작하게 되면 이 업체의 근로자로 간주됩니다. 임시고용업체는 임시직원에게 수당을 직접 지불합니다. 임시직은 근로자들에게 융통성이 있지만, 장기간의 직업 안정성과 건강보험을 제공하지않으며, 주로 다른 회사에 직접 채용되어 일하는 것 보다 적은 수당을 받습니다. 조립, 가사일, 또는 공장 보조같은 일들은 영어에 어려움이 있는 이민자들에게 가능합니다.

소득에 대한 세금은 복잡한 주제입니다. 기본적인 안내는 다음과 같습니다. 미국에 거주하면서 일을 하고 있는 비시민권자도 이민자격 상태와 관계없이 소득에 대한 세금을 보고해야 합니다. 이것은 불법적으로 일하고 있는 근로자도 포함이 됩니다. 만약 어떤 기간 중 미국에서 일을 하여 소득이 있다면, 반드시 4월 15일까지 소득 세금 보고를 해야 합니다. 국세청(The Internal Revenue Services: IRS)은 미국정부의 기관으로 원천과세와 세금 보고에 대한 것을 감독합니다. 세금으로 서비스에 대한 비용들을 지불하고 저소득층 사람들을 도와줍니다. 건강관리, 교육, 주택, 환경관리, 직업교육, 그리고 미국군사에 필요한 모든 것들이 세금으로 후원됩니다.



대부분의 고용주들은 한 해동안의 급여에서 세금을 보류하며, 일년 동안의 종합소득액과 급여에서 세금이 얼마나 공제되었나를 알려주는 서류를

(W-2이라고 함) 보내줍니다. 때로는 세금이 너무 많이 보류되었다면 정부로부터 세금을 환불받을 수 있습니다. 다른 경우는 세금을 충분히 지불하지 않아 세금을 더 내야할 수도 있습니다. 특별세금 신용이라고 하는 “획득세금신용(Earned Income Tax Credit-EITC)”은 저소득층을 위한 것으로 세금을 삭감해주거나 환불을 해줍니다; 귀하가 혜택을 받을 수 있는지 알아보십시오. 대부분의 세금보고 양식은 도서관, 우체국, 또는 인터넷 [www.irs.gov](http://www.irs.gov) 에서 찾을 수 있습니다.

만약 세금보고에 대해 우려나 혼돈이 있어 자세한 안내가 필요하다면, “세금보고 기간”인 1월1일 부터 4월15일까지 많은 도서관에서 무료로 세금보고에 대한 도움을 받을 수 있습니다. 때로 Hopelink 같은 곳에서 통역자를 포함 무료로 도움을 제공하기도 합니다. 자세한 문의는 다음과 같은 장소로 연락을 하십시오.

벨뷰	(425) 943-7555	14812 Main St. Bellevue, WA 98007
레드몬드	(425) 882-0241	16225 NE 87th St., Ste. A-1 Redmond, WA 98052-3536
커크랜드	(425) 889-7880	302 First St. Kirkland, WA 98033-6129
바슬	(425) 485-6521	18220 96th Ave. NE Bothell, WA 98011-3390
카네이션	(425) 333-4163	31957 E. Commercial St. Carnation, WA 98014

도움을 줄 수 있는 많은 세금 전문회계사가 있습니다. 이러한 곳에서는 서비스를 제공하는 업무에 대해 요금을 청구할 것입니다. 주의하십시오. 왜냐하면 어떤 곳에서는 매우 비싼 요금을 청구하거나, 또는 빨리 세금을 환불받게 하기 위하여 더 비싼 요금이 부과되기도 합니다.

## English as a Second Language (ESL)

### 영어교육

새로 온 이민자들은 식품점에 가서 장을 보거나, 의사나 자녀의 교사에게 전화를 하려면 영어를 배워야 합니다. 영어는 직장에서 손님과 이야기를 하거나 사용설명서를 읽거나 또는 사고 보고서를 작성하는데 꼭 필요합니다.



지역에 있는 대학들, 도서관, 교회, 그리고 사회복지기관등 여러곳에서 다양한 수준에 따라 낮과 저녁에 무료로 제공합니다. 시민권 준비반도 있습니다. 학생들은 직장에서 영어를 사용하고 이해하는 것을 배우는 것과 마찬가지로, 다른 관점에서의 일상생활과 미국문화를 배웁니다. 대부분의 영어교실은(ESL) 듣기연습, 말하기, 읽기, 쓰기입니다. 회화반 그룹은 비정규적인 반으로 회화연습에 중점을 둡니다.

귀하가 영어교실에 등록할 자격, 등록, 혹은 시험이 있다면 그 절차에 대해 직접 이 곳들에 전화 문의하십시오. 프로그램들은 각기 다른 중점 교육과 필수요건이 있습니다. 지역대학(The Community Colleges)과 Hopelink에서는 영어교실과 개인지도를 시작하기전 평가시험이 있습니다. 많은 영어교실에서는 대기자 명단이 있습니다.

## Other Adult Education

### (성인교육)

성인들 또한 지역사회와 기술대학들을 통해 교육을 계속 받을 수 있습니다. 이 대학들은 2년제 대학 학위를 수여하며, 많은 인기가 있는 분야의 직장을 갖기 위한 준비를 하도록 도와줍니다. 학생들은 반드시 수강료를 지불해야하지만 장학금이 가능할 수도 있습니다.

### 도움을 줄 수 있는 곳들

## Asian Counseling and Referral Services

### 시민권 준비반과 취업교육반

*Bellevue*..... (425) 284-0017  
12808 Northup Way, Suite 100, Bellevue, WA 98005

*Seattle*..... (206) 695-7511  
720 8th Ave S, Suite 200, Seattle, WA 98014

*City of Bellevue*..... (425) 452-2800  
시민권준비반은 벨뷰에 있는 *Elder and Adult Day Services*에서,

ESL(영어) 회화시간은 Crossroads Community Center와 Crossroads Mall에서 있음. 자세한 문의는 Bellevue Mini City Hall로 연락바람:

15600 NE 8th St., Ste H-9, Bellevue, WA 98008  
[www.cityofbellevue.org](http://www.cityofbellevue.org)

**Bellevue Community College ..... (425) 564-2349**

대부분 ESL(영어) 교실은 일주일에 8시간임. 구체적인 생활습득 기술, 취업대비, 대학준비반 교실이 있음. 탁아시설 가능함. 기초반과 회화반도 있음.

3000 Landerholm Circle SE, Bellevue, WA 98007  
[www.bcc.ctc.edu](http://www.bcc.ctc.edu)

**Cascadia Community College .(425) 352-8158 또는352-8860**

영어교실은 저녁시간으로 일주일에 두번, 레드몬드와 바슬 도서관에서 실시함. 회화반과, 컴퓨터, 개인지도도 학교내에서 실시함.

18345 Campus Way NE, Bothell, WA 98011  
[www.cascadia.ctc.edu](http://www.cascadia.ctc.edu)

**Chinese Information and Service Center ... (206) 624-5633**

동부에 위치한 여러 노인센터(벨뷰북쪽, 커크랜드, 벨뷰남쪽)에서 영어 교실이 실시됨.

[www.cisc-seattle.org](http://www.cisc-seattle.org)

**Hopelink/Eastside Literacy Program..... (425) 643-1912**

약 12개 이상의 영어교실과 그룹 회화반이 Hopelink에서, 국민학교, 교회, 노인회관, 그리고 도서관에서도 개최됨. 아침반과 저녁반이 있음.

15015 Main St., Ste. 206, Bellevue, WA 98007  
[www.hope-link.org/programs/literacy](http://www.hope-link.org/programs/literacy)

**Jewish Family Service..... (425) 643-2221**

난민을 위한 영어와 시민권 준비반. 탁아시설 가능  
15821 NE 8th St, Suite 210, Bellevue WA 98008

**Jubilee Reach Center..... (425) 746-0506**

난민을 위한 영어와 시민권 준비반. 탁아시설 가능  
14200 SE 13th Pl., Bellevue, WA 98007

**King County Library System ..... (425) 369-3454**

회화반 그룹, 시민권 준비반, 그리고 신청서 절차에 대한 도움. 다양한 언어로 교재가 있음. 도서관 웹페이지가 한국어, 러시아어, 그리고 스페인어로 되어있음. 더 자세한 문의는 도서관에 있음.

[www.kcls.org](http://www.kcls.org)

**Lake Washington Technical College..... (425) 739-8100**  
**교환656 또는331**

아침반과 저녁반 영어교실은 일주일에 15시간까지임; 학생들에게 직장을 갖기 위한 준비와 취업교육(자동차 기술, 치과보조, 개인건강트레이너 그리고 기타). 개별지도센터는 일주일에 5일 그리고 오후에 있음.

11605-132nd Ave NE, Kirkland, WA 98034

[www.lwtc.ctc.edu](http://www.lwtc.ctc.edu)

**Refugee Resettlement Office.....ELL교실 (206) 323-3152**

The English Language Learner classes는 직장에 관련된 단어와 생활 습득 기술에 대한 교과에 중점을 둔다. 자세한 문의는 전화요망.

1610 S. King Street, Seattle, WA 98144

**St. James ESL..... (206) 382-4511**

803 Terry Ave., Seattle, WA 98104

**St Louise Parish..... (425) 747-4450**

기초반과 중급반 영어. 등록은 일월말과 구월 초에함. 월요일과 목요일 저녁.

141 156th Ave SE 98007

**Westminster Chapel..... (425) 747-1461**

회화반은 목요일 오후 7-8:30. 등록하지않고 잠시 참석 하는 사람도 환영.

13646 NE 24th St., Bellevue, WA 98005

귀하는 아마 무료 법률서비스가 없거나 귀하를 돕기 위한 기관들을 신뢰할 수 없는 국가에서 왔을 지도 모릅니다. 또한 귀하는 도움을 요청하는데 어려움을 느낄 수도 있습니다. 그렇지만 미국에서는 당신의 권리를 보호하기 위해 여러 서비스와 프로그램들이 있습니다.



이것은 매우 중요한 것으로:

- 당신의 권리와 책임
- 어디로 가서 도움을 요청해야 하는지
- 당신의 필요를 찾기위해 어떻게 해야할 지를 알아야 합니다.

어쩌면 성가실 수도 있지만, 자신의 필요에 대해 물어보고 다른 사람들과 이야기한다면, 귀하의 가족이 지역사회에서 제공 하는 도움을 받을 수 있습니다. 미국 시민권자이든 아니든 교육, 장애, 주택, 의료, 취업, 그리고 가정폭력과 같은 생활의 많은 분야에 권리가 있습니다. 아래에 명시된 것은 법적신분에 따라(미국시민권자 또는 다른 상태) 서비스가 가능하며, 어떤서비스가 적용되는 지 알기위해 법적신분을 물을 수도 있습니다.

만약 직업을 구하거나, 아파트를 세내거나, 집을 사려할 때, 또는 집을 사기 위한 융자금을 받을 때, 국적으로 인하여 차별대우를 받았다고 확신하면 도움을 받을 수 있습니다. 누구에게 전화해야 하는지 “도움을 받을 수 있는 곳들” 이라 명시된 부분을 보십시오.

이민법이 자주 변경되는 것을 기억하십시오. 상세한 질문은 아래에 명시된 최근 자료를 참조 하십시오.

### 도움을 받을 수 있는 곳들

**Northwest Immigrants Rights Project ..... (206) 587-4009  
1-800-445-5771**

Northwest Immigrants Rights Project (NWRIP)는 비영리기관 법률 서비스로 와싱턴주에 있는 저소득층과 이민자에게 법률대리 서비스와 교육을 제공합니다. NWRIP는 다음과 같은 것을 포함하여 이민에 관한 사항들을 보조합니다.

- 정치망명 신청서
- 추방명령에 대한 진정항의
- 여성에 대한 폭력 진정 청원서
- 각종 이민신청서, 시민권 신청서를 포함한 가족비자, 그리고 영주권 재발급 신청서.

NWRIP는 다음과 같은 사항을 보조하지 않습니다.

- 학생비자(F-1) 또는 관광비자(B-1)
- 취업비자 신청서
- 투자이민 비자
- 이민에 대한 고용자들로 부터 질의사항

[www.nwirp.org](http://www.nwirp.org)

### Catholic Community Services

**Legal Action Center..... (206) 324-6890**

세든 집에서 쫓겨날 경우와 세 집에 관한 사항을 포함, 집주인과 세 든 사람에게 대한 문제를 도와줍니다. 전화로 면담을 요청하시요.

*12828 Northup Way, Suite 100, Bellevue, WA 98005*

### King County Bar Association

**(킹카운티 변호사협회)..... (206) 267-7100**

자원봉사 변호사들과 법대에 재학하는 학생들이 제공하는 여러가지 무료 프로그램이 있습니다.

*1200 5th Ave., Ste. 600, Seattle, WA 98101*

**King County Office of Civil Rights ..... (206) 296-7592**

**TTY:청각장애인 전용: (206) 296-7592**

The King County Office of Civil Rights 에서는 주택, 공공시설, 취업, 그리고 킹카운티내에서(시는 제외) 발생하는 계약에 대한 차별대우를 조사합니다.

*400 Yesler Way, Room 260, Seattle, WA 98104*

[www.metrokc.gov/dias/ocre/](http://www.metrokc.gov/dias/ocre/)

### The Washington State

**Human Rights Commission..... 1-800-233-3247**

**... TTY: 청각장애인 전용(206) 587-5168**

주택과 취업을 포함한 차별대우에 대해 주정부의 법률을 시행합니다.

*1511 3rd Ave #921, Seattle, WA 98101*

[www.hum.wa.gov](http://www.hum.wa.gov)

**Northwest Justice Project..... 1-800-201-1012**

**또는 (206) 464-1519**

**TTY:청각장애인 전용1-88-201-9737**

공적혜택에 대한 무료법률 상담과 수혜자격이 있는 난민과 이민자를 위해 변호를 담당합니다. 장애가 있는 이민자에게 시민권을 받을 수 있도록 도와줍니다. 이러한 서비스를 받으려면 반드시 주정부 기준의 125% 이하의 빈곤층이어야 하며, 또는 시민권자이거나 합법적인 주거인이어야 합니다. 가정폭력을 포함한 가정법에 대해서도 법적상담과 변호를 제공합니다.

[www.nwjustice.org](http://www.nwjustice.org)

**Eastside Legal Assistance Program..... (425) 747-7274**

**TDD:청각장애인 전용(425) 747-1663**

레이크와싱턴 동쪽과 랜톤 북쪽에 거주하는 저소득층 사람들에게 무료로 법률에 관한 일들을 도와주며 교육을 제공합니다. 법률상담, 강습회, 강연회, 유언장 작성 그리고 가정폭력법률기금에 대한 서비스를 포함합니다. 6개의 법률사무소가 있습니다. 일반법(가정법은 제외). 한 개의 법률사무소에서만 가정법과 가정폭력을 취급합니다. 어떤 사무소는 러시아어와 스페인어를 사용하는 고객에게 서비스를 제공하고 다른 사무소들은 이민법에 관한 것만 취급합니다. 모든 사무소는 30분 동안 무료 법률상담과 자문을 제공합니다. 이 프로그램은 형사법에 대한것은 취급하지 않습니다.

**Northwest Women's Law Center..... (206) 621-7691**

전화서비스만 제공합니다. 법적상담과 변호는 하지않습니다.

**Legal Information & Referral..... (206) 621-7691**

**..... TTY:청각장애인 전용(206) 521-4317**

법에 대한 권리와 선택에 대한 정보를 전화로 제공합니다. 또한 변호사들에 대한 정보를 제공; 전문분야와 각 지역에 따른 변호사들에 대한 자료를 제공합니다. 영어에 어려움이 있는 사람들에게 이중언어를 구사할 수 있는 변호사들을 소개 해줍니다.

*3161 Elliott Ave., Ste. 101 Seattle, WA 98121*



## 사업 아이디어에 대한 명확한 사업계획서.

아이디어는 너무 많은 시간이나 경비를 소비하지 않는 것에 한해 시작해 볼 수 있습니다. 만약 누군가 이해하기 어렵다면, 그 사업은 아마 아이디어가 틀렸거나 너무 복잡한 것일 수 있습니다.



사업을 시작하기를 원한다면, 가장 좋은 방법은 유사한 분야의 회사에서 일해보는 것입니다. 만약 귀하가 하는일에 최선을 다하고 더욱 기술을 개발한다면 귀하는 성공할 것입니다. 사업 시작 준비가 될 때에 사업의 목적과 귀하의 계획을 세우십시오. (206) 553-3060, <http://transit.metrokc.org>

사업을 시작할 충분한 돈이 있는지 확인하십시오. 왜냐하면 성장하는 사업은 처음에 수입보다 지출이 더 많기 때문입니다. 많은 사업자들은 친구들이나 가족들의 저금, 투자했던 돈을 빌려 사업을 시작합니다. 은행들이 자금을 융자해 줄때 주로 최소한 2년 동안 사업을 운영 한 사업체와 거래하기를 원합니다. 어떤때는 작은 사업으로 시작해 파트타임으로 일 하면서 어떻게 진척되는가를 보는 것이 좋을 수도 있습니다.

**성공적인 사업가는 처음 사업을 시작할 때에 다음과 같은 질문을 합니다:**

### 1) 시장성 -

**사업을 뒷받침 할 충분한 고객이 있나?**

- 누가 고객인가?
- 그들은 무엇을 원하며 무엇에 관심이 있는가?
- 그들은 얼마까지 기꺼이 지불할 것인가?
- 고객들이 어떻게 귀하의 사업을 알 수 있나?
- 고객들은 귀하의 상품 또는 서비스를 받기 위해 어디로 가나?

### 2) 운영 -

**어떻게 사업을 진행시킬 것인가?**

- 어떠한 절차와 일들이 이루어져야 하나?
- 누가 그 일들을 하며 얼마나 지불 할것인가?
- 언제 그 일들이 이루어 질 것인가?

### 3) 재정 -

**자전거를 갖고 타지 않는 한 앞문으로 내리십시오?**

- 매달 청구서에 대한 지불할 충분한 돈이 있는가?
- 사업을 시작한 후에 언제 부터 수입이 들어오나?
- 이 사업이 여러 해 후에 얼마만큼 가치가 있나?

## 도움을 받을 수 있는 곳들

사업을 시작 할 때에 어떤 사업체를 설립 할 것인가에 대한 선택을 할 수 가 있습니다. 세가지 형태의 사업이 있습니다. 단독소유권, 공동 투자, 그리고 유한회사입니다. 단 한곳, 법적절차에 대한 안내를 온라인에서 찾을 수 있습니다. The Washington State Department of Licensing, Master License Service [www.dol.wa.gov](http://www.dol.wa.gov) 또는 (360) 664-1400.

더 자세한 문의는 Bellevue Entrepreneur Center(BEC) (425) 464-2888 에 전화하십시오. 시애틀 동부에 있는 사업자들, 특히 여성, 소수 민족 그리고 이민자 사업체들은 정부와 개인기업 그리고 지역사회 기관에서 미리 선불된 사업체 부류에 따라 무료로 서비스를 받을 수 있습니다. 서비스 부류로는사업상담부터 재정지원과 양성, 자문등이고 도움을 구할 수 있는 대학과 자원봉사자 전문가들로부터 구성되어 있습니다. 이기관들은 BEC에 투자를 하고 있습니다. 그 이유는 소기업을 돕는다는 것은 새로운 납세자를 창출해 냄으로 지역발전 확장과 지역사회에 소득을 높일 수 있기 때문입니다.

### Refugee Resettlement Office-

### Individual Development Account Program (206) 323-3152

The Jump Start 기금은 소기업을 시작하고 싶은 난민이나 정치망명자들을 위해 자금 용자를 해줍니다.

1610 S. King Street, Seattle, WA 98144

### 공공 교통수단에 대해서

여러가지 다른 공공 교통수단이 있습니다. 나이에 따라 공공 교통을 사용하는 요금은 다릅니다. 공공교통은 노인과 장애인들에게 특별한 서비스를 제공합니다. 많은 교통시스템은 노인과 장애인 그리고 버스를 어떻게 타는가를 배우려는 영어에 어려움이 있는 사람들을 위한 무료 서비스인 Travel Training이라는 프로그램이 있습니다. 이 프로그램에 대해 더 자세한 안내는 각 지역 교통과로 연락하십시오.

(206) 553-3060, <http://transit.metrokc.org>



많은 Park & Ride 가 있는데 귀하에게 아마 유용할 것입니다. Park & Ride는 귀하의 차를 주차하고 쉽게 버스를 탈 수 있게 연결되는 장소를 말하는것 입니다.

### 버스사용

#### - 버스정류장에서:

버스정류장서 멈추는 버스들의 표시판을 보십시오. 최소한 버스 출발시간 5분전까지 도착하십시오.

#### - 버스를 탈 때:

정확한 요금의 현금 또는 버스표, 패스, 갈아타는 표를 준비해야 합니다. 운전사 옆에 있는 요금박스에 현금이나 버스표를 넣거나 또는 패스, 갈아타는 표를 운전사에게 보여야 합니다. 만약 귀하가 내리고 싶은 곳이 어딘지 알고 싶으면, 앞좌석에 앉아 운전사에게 알려달라고 말하십시오. 앞좌석은 노인과 장애인에게 양보하기 바랍니다.

#### - 버스를 내릴때:

자전거를 갖고 타지 않는 한 앞문으로 내리십시오. 만약 자전거를 갖고 탄다면 앞문으로 내리면서 운전사에게 자전거를 갖고 탔다고 말하십시오. 버스계단을 사용하기가 어려우면 운전사에게 말하십시오. 운전사가 버스 계단을 낮출것입니다. 만약 계단으로 올라올 수 없다면 운전사가 램프나 리프트를 내려 줄것입니다.



**어디서 버스 스케줄을 찾나:** 버스 스케줄은 버스안이나 도서관(도서관이라는 난을 보시오), 쇼핑센터, 시애틀 시내 곳곳에 무료로 배치 되어 있습니다. 각 시청안에도 있습니다(시 안내라는 난을 보십시오). 다른 어느 곳에 있는지 알고 싶으면 교통과에 문의하십시오.

**버스 스케줄을 사용하는 요령:** 버스는 주로 두 방향으로 갑니다. 귀하가 가고자 하는 방향을 확인하십시오. 만약 귀하가 목적지에 몇시까지 도착해야 하는지 안다면, 몇시 까지 정류장에 도착해야 하는 스케줄을 반대로 보십시오. 도움이 필요하다면 교통부에 전화를 하거나 운전사에게 문의하십시오.

버스를 갈아타는 것은 다른 버스나 다른 수송 시스템간의 연결을 의미합니다. 만약 버스를 갈아타야 한다면, 첫번 버스를 탈때 요금을 지불하면서 운전사에게 갈아 탈 수있는 표를 달라고 하십시오(이것은 조그만 종이로 되어 있습니다). 갈아타는 표만으로 귀하의 버스요금이 어찌면 모자랄 수도 있으니, 확실히 모른다면 운전사에게 문의하십시오.

**요금지불:** 현금, 달마다 지불할 수 있는 패스, 버스표등 여러 가지가 있습니다. 버스패스나 표는 약국 또는 상점들 그리고 교통과에서 직접 판매합니다. 더 자세한 문의는 교통과에 문의하십시오. 한가지 주로 상용하는것은 “Puget Pass” 입니다. 장애인을 보조하는 동물이나 조력자는 무료로 승차할 수 있습니다.

## 승차범규

각 운송시스템은 승차자들이 지켜야 할 법규가 있습니다. 버스에서는 음식을 먹거나 마시거나 담배 피우는 것이 금지 되어있습니다. 음식과 마실 것은 반드시 뚜껑이 닫혀진 용기에 담아야 합니다. 어린 아이들은 유모차에서 내려놓아야 하고 유모차는 접어서 의자 사이에 놓아야 합니다. 동물(주로 개)이 귀하를 돕기 위해 함께 승차하는 것은 환영하며, 반드시 동물을 끈으로 묶어야 합니다. 더욱 여러가지 다른 법규가 있습니다; 교통과나 운전사에게 문의하십시오.

승차하기 위해 특별한 도움이 필요한 사람들과 노인들 아래와 같은 서비스에 대해 자세히 알고 싶으면 각 지역 교통과로 연락하십시오.

**요금할인증:** 귀하가 만약 65세 이상이거나 또는 장애가 있다면 이 할인증을 받을 수 있습니다. 지역 교통과로 문의하십시오.

**램프와 리프트:** 운전사들은 사람들이 승차할 때 어떻게 도움을 주며, 휠체어를 차안에서 안전하게 할 수 있는 방법을 알고 있습니다. 대부분의 버스들은 리프트와 램프가 설치되어 있으며 정류장에서 사용할 수 있도록 되어있습니다.

**Ridematch:** 비슷한 스케줄이 있는 사람끼리 함께 통근하는 것.

**ADA Paratransit Service:** 장애가 있거나 정규버스를 사용할 수 없는 사람들을 위한 것으로, 각 운송서비스는 똑같은 시간과 노선으로 운행됩니다. 이서비스에 대해 교통과에 문의하십시오.

**King County Metro 에 대해**

이안내는King County Metro의 허가를 받아 사용합니다.  
King County Metro Transit은 대부분 King County 안에서 운송을 제공합니다. Metro 버스는 Community Transit과 Sound Transit을 연결합니다.

**버스승차 교육:** 16분 교육용 비디오로 영어에 어려움이 있는 사람, 장애자와 노인들을 위해 버스 사용 방법을 보여줍니다.

**요금:** 현금, 버스패스, 또는 버스표로 버스요금을 지불합니다. 운전사는 거스름돈을 주지않습니다. 전화, 우편, 웹으로 버스패스나 버스표를 Metro고객서비스 사무실에서 살 수 있습니다. 또한 여러 쇼핑몰에서 버스패스나 버스표를 살 수 있습니다. King County Metro로 연락하거나 더 자세한것은 버스 스케줄에 보면 안내가 있습니다.

**Paratransit Service:** Metro는 장애자나 계단을 사용할 수 없는 사람에게 리프트나 램프같은 많은 서비스를 제공한다. 이같은 서비스를 사용하려면 사전에 등록해야 합니다.

Community Transit은 Snohomish County와시애틀시내, 벨뷰, 레드몬드 그리고 와싱턴대학까지 급행버스를 제공합니다. Community Transit은 Metro와 Sound Transit을 연결합니다.

Sound Transit 은King County와 많은 지역에 서비스를 제공합니다. 이 것은Community Transit, Everett Transit 그리고Metro를 연결합니다.

**다른 교통수단**

**비행기:** 대부분의 비행사에서는 한 사람당2-3개의 가방을 허용합니다. 가방무게와 크기에 대해 얼마만큼 허용되는지 비행기회사에 문의하십시오.



**자전거:** 자전거를 타는것은 비싸지 않습니다. 많은 거리들이 자전거선이 표시되어 있고 자전거를 위한 많은 길들이 있습니다. 면허가 필요 없습니다. 자전거를 타는 사람은 반드시 헬멧을 쓰고 교통법규를 지켜야 합니다.



**오토바이:** 오토바이를 운전하려면 반드시 면허가 있어야 합니다. 운전자는 반드시 등록을 해야하며 보험에 가입해야합니다. 자세한것은 면허

국에 문의하십시오. 오토바이 운전자는 반드시 헬멧을 써야합니다.

**택시:** 사용하기 전에 택시회사에 전화해야 합니다. 택시사용은 비쌉니다. 현금으로 지불해야하고 운전자들은 거의 거스름돈을 갖고 있지 않습니다. 어떤회사는 신용카드를 받습니다. 택시회사를 찾으려면 전화번호부에서 “택시”라는 곳을 보십시오.

**기차:** 휠체어를 사용하는 사람도 기차를 이용할 수 있게 되어 있습니다.



## Helpful Places - Transportation

### King County Metro

<http://transit.metrokc.gov>

Customer Service..... (206) 553-3060 or TTY (206) 684-2029

Routes and Schedules..... 1-800-205-5001 or (206) 553-3000  
TTY (206) 684-1739

Bus Time..... 24 hour line (206) 287-8463

Paratransit..... (206) 263-3113 or TTY (206) 263-3116

### Sound Transit

[www.soundtransit.org](http://www.soundtransit.org) ..... 1-888-889-6368  
or TTY 1-888-713-6030

### Community Transit

(425) 353-7433

또는 1-800-562-1375

[www.commtrans.org](http://www.commtrans.org)

Paratransit..... (425) 347-5912 또는 1-800-562-1381  
TTY (425) 347-7997

### Ridematch

1-888-814-1300

TTY (206) 684-1855

### 시애틀 타코마(Sea-Tac) 국제공항

17801 Pacific Highway S. Seattle, WA 98158..... (206) 433-5388

### The Sounder, Amtrak

1-800-872-7245

와싱턴주에 거주하는 사람이라면 반드시 자동차를 등록해야 합니다. 자동차를 소유하는 것에 대한 단어나 어귀는 쉽게 혼동될 수 있습니다. 여기에 적혀있는 것들을 명심하시기 바랍니다: 자동차를 등록 한다는 것은 자동차면허를 받는다는 것과 같은 것입니다. 그리고 차량등록과와(Vehicle License) 와싱턴 차량면허과(Washington Vehicle License)는 같은 것입니다. 권리증서는 귀하가 자동차를 소유하고 있다는 법적서류로, 만약 귀하가 자동차를 사기 위해 용자를 받는다면 은행에서 그 권리증서를 담보로 보관하고 귀하에게 돈을 빌려줍니다.

귀하의 차가 신제품이라면, 차량면허소가 아니라 자동차를 산 곳에서 대부분 등록을 하게 됩니다. 와싱턴에서는 세일즈맨이 차량등록에 대한 거의 모든 필요한 서류를 담당하고, 귀하는 서류에 서명을 하고 세일즈맨은 귀하에게 등록비를 청구합니다.

만약 귀하의 자동차가 와싱턴주에 등록이 되어있지 않거나 또는 중고품이라면, 이 부분에 대한 설명은 자동차등록에 대한 부분에서 자세한 안내를 줄 것입니다.

### 언제 자동차 등록을 해야 하나? 등록하는데는 얼마나 드나?

와싱턴주 거주인이 된 30일 이내에 귀하의 자동차를 등록해야 합니다. 만약 귀하가 이주의 주거인이면서 자동차 등록을 하지 않으면 교통위법에 대한 벌금이 부과됩니다. 자동차 등록에 대한 여러가지 요금들이 포함되어 있습니다. 더 자세한 것은 차량면허사무소로 연락하십시오.

### 자동차등록을 할 때 지참할 것들

차량면허사무소로 가져와야 할 서류들은 자동차가 신제품인가 중고품인가에 다릅니다. 그것들은 귀하가 자동차를 소유하고 있다는 공식서류로 권리증서, 등록증(중소차만 해당) 같은 것들입니다. 반드시 신분증명서도 필요하며, 면허증에 대한 요금과 세금을 지불하기 위해 현금 또는 개인수표를 가지고 가야 합니다. 무엇을 필요한지 차량면허사무소에 전화로 문의하십시오.

### 자동차등록 갱신

자동차 등록은 일 년동안 유효합니다. 귀하의 자동차 등록 기간이 만기가 되기 전, 편지로 통지를 받을 것입니다. 이 통지를 받지 않더라도 반드시 만기가 되기 전에 갱신을 해야 합니다.

법적으로 자동차를 소유하기 위해 와싱턴주에서는 여러가지 일들을 차량면허사무소(Vehicle Licensing Office)에 가서 해야 합니다. 이 사무소는 운전 면허사무소(Driver Licensing Office)에서 하는 일과는 다릅니다. 운전면허증에 관한 것은 Driving a Vehicle 과에 있습니다.

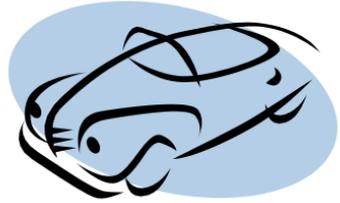
## 보험에 관하여

귀하의 자동차를 책임보험에 가입해야 하는 것은 필수입니다. 귀하가 자동차 보험에 가입했다는 것을 증명하기 위해 반드시 보험카드를 지참(차안에 비치)하고 다녀야 합니다.

**배기가스 검사.....1-800-272-3780 또는 (425) 649-7021**  
킹카운티에서는 만약 자동차가 5년 또는 그 이상 되었으면 반드시 배기가스검사를 받아야 합니다. 이것은 Emission Check Program이라고 합니다.

## 증서(탭)에 관하여

와싱턴주에서는 자동차 뒷부분 면허판에 탭을 붙여야 합니다. 탭은 색깔이 있는 스티커로 자동차의 유효한 연년도와 달이 기재되어 있습니다.



## 자동차 시트 벨트에 관한 법

자동차 시트 벨트를 매는 것은 법으로 되어 있습니다. 어린이들도 반드시 시트벨트를 메어야 합니다. 만약 이 사항들을 지키지 않으면 벌금이 부과됩니다.

## 자동차 카시트 사용(또한 부스터 시트)

와싱턴주에서는 6세 이하의 어린이와 40파운드에서 60 파운드(18.1키로그램 - 27.2 키로그램)의 몸무게가 나가는 4세 이하의 어린이는 무릎과 어깨에 벨트가 있는 부스터 시트를 사용해야 합니다. 어린이들은 자동차 뒷자석에 앉아야 합니다. 법으로 12세 미만의 어린이는 뒷자석에 앉아야만 합니다.

## 장애자를 위한 서비스



만약 장애가 있다면, 다른 사람들에게 장애자 전용 주차장에 법적으로 주차 할 수 있다는 것을 알리기 위한 특별신분증과, 면허판, 그리고 장애자 표시카드를 받을 수 있습니다. 이 표시판은 푸른색 종이로 된 것으로, 귀하가 주차할 때에 자동차 안에 있는 거울에(백미러) 매달 수 있게 되어 있습니다. 면허판과 함께 자동차는 반드시 장애자인 본인의 이름으로 등록해야 합니다. 장애자신분증, 장애자표시판, 장애자 면허판을 받기 위해 신청서를 내려면, 자동차면허증 사무소나 차량면허사무소에 가면 됩니다. 또는 면허과의 웹사이트로 부터 신청서를 다운로드 하려면: <http://www.dol.wa.gov/forms/420073.htm>

신청서는 장애인에게 직접 우편으로 배달됩니다. 장애자전용 주차면허판과 장애자표시판은 차량면허사무소에서 취급합니다.

장애자를 위한 주차공간은 상점, 영화관, 사무실, 지역사회 봉사센터등

의 입구와 장애를 가진 사람들에게 출입이 용이하도록 만들어진 장소들입니다. 이 장소들은 표시나 페인트로 장애인 심볼을 주차장에 표시해 놓았습니다. 허가없이 장애인 전용주차 표시, 면허판, 또는 신분증명서를 사용할 경우 벌금이 부과됩니다. 더 자세한 안내는 차량면허사무소로 전화하거나 방문하십시오.

### 차량면허사무소

<p><b>BelRed Auto License Crossroads</b> 15600 NE 8th Suite O -14 Bellevue, WA 98008-3947 (425) 747-0444</p>	<p><b>Sno Falls Credit Union</b> 9025 Meadow Brook Way SE Snoqualmie, WA 98065 (425) 888-8705</p>
<p><b>Eastside Auto Licensing</b> 12006 NE 85th St Kirkland, WA 98033 (425) 828-4661</p>	<p><b>Worthington Brokerage</b> Across from City Hall (시청건너편) 10035 NE 183rd St Bothell, WA 98011 (425) 481-1644</p>

**운전을 하지 않는 사람들: 와싱턴주 신분증명서**  
만약 운전을 하지 않는다면, 사진이 부착된 신분증명서를 받을 수 있습니다. 이것을 와싱턴주 신분증명서라고 합니다. 더 자세한 안내는 운전면허사무소로 전화하십시오.

### 자동차 운전 관하여

와싱턴주에서 법적으로 운전하려면 반드시 유효한 운전면허증이 있거나 자동차 연습허가증이 있어야 하며 자동차 번호판을 자동차 뒤와 앞에 붙여놓아야 합니다.

### 누가 운전을 할 수 있나?

운전면허를 받을 수 있는 자격은 18세 이상이어야 합니다. 만약 귀하가 15 1/2 - 18 세이면 허가증이나 인터미디엇(Intermediate)면허를 받고 운전을 할 수 있습니다.

### 운전면허를 받으려면

만약 귀하가 운전을 하면 와싱턴주의 거주인이 된 후 30일 이내에 운전면허증을 반드시 신청해야 합니다. 면허증을 신청하기 위해 운전면허사무소로 가야 하며 다음과 같은 것들을 준비하십시오:

- 신분증명서: 여러종류의 서류를 인정합니다. 운전자 안내에 대한 긴 목록이 있으며(운전면허사무소에서 무료로 배급함), “신분증빙서류”에 대한 아래에 적힌 예들을 참조하십시오.
- 면허증을 지불하기 위해 개인수표를 준비하십시오.
- 귀하의 운전기록에 대한 서류에 서명하십시오.
- 귀하의 사회보장번호를 제시하십시오(SSN). 신분확인을 위한 목

적에 사용될 수 있거나 면허국의 서류철에 보관 될 것입니다.

시력검사, 청력검사, 그리고 와싱턴주 교통법규에 대한 시험을 받아야 합니다(상식시험).

### 어떻게 상식시험에 대비하나?

와싱턴주 운전안내 책자를 공부하십시오. 이 안내서는 무료이며 차량면허사무소에 비치되어 있습니다. 이 안내서는 중국어, 일본어, 한국어, 러시아어, 스페인어, 그리고 월남어로 번역되어 있습니다.

### 운전실기시험

운전시험동안 특별한 코스나 실제 도로를 운전해야 합니다. 면허국에서 일하는 사람이 귀하와 함께 자동차에 동승할 것입니다. 반드시 귀하의 자동차로 운전해야 합니다. 운전실기 시험이전에 시험관이 귀하의 차를 검사할 것입니다. 귀하는 또한 자동차 책임보험증을 제시해야 합니다. 이 실기시험은 다른 나라에서 면허증을 획득한 모든 신청자에게 적용됩니다.

### 신분증명서에 관하여

많은 서류와 그리고 다른 복합적으로 된 서류들도 인정될 수 있습니다. 어떤 서류들이 인정되나에 대한 자세한 문의를 운전면허 사무실로 연락하십시오. 운전면허사무실에 귀하의 모국어를 말할 수 있는 사람이 있는가 문의해보시고, 또는귀하를 도와줄 수 있는 영어를 할 수 있는 사람을 동반하십시오. 만약 당신의 신분증명서를 인정하지 않는다면, 운전면허사무실 담당관과 재검토 할 것을 요청하십시오.

증빙서류없이 아래에 적힌 서류들만으로 충분하지 못할 수도 있습니다. 그리고, 운전면허사무소 담당관은 아래에 적힌 것 들보다는 공식서류를 더 인정합니다.

- Immigration Bureau of Citizenship and Immigration Service(BCIS), 원래Immigration and Naturalization Services(INS:이민국) 라고 불렀음, 에서 발행된 귀하의 서명과 사진이 부착된 이민국 원본 카드.
- 유효기간이 지나지 않은 외국에서 발행된 여권
- 보건사회부(Department of Social and Health Services)에서 받은 편지. (더자세한것은 DSHS에 있는 재정보조와 양식, 의류란을 보십시오).
- 귀하의 서명과 사진이 부착된 와싱턴에 있는 시와 카운티 경찰직 원 증명카드

운전면허 사무소에서는 만약 귀하의 이름과 서명 또는 생년월일이 포함되어 있는 서류를 제출하면, 그 서류들을 인정할 수도 있습니다. 더 자세한 문의는 전화를 하거나 방문하여 알아보십시오.

## 다른 언어로 된 신분증명서

만약 귀하가 외국어로 된 서류를 제시하면, 운전면허 사무소에서는 읽고 번역할 수 있도록 최선을 다할 것입니다. 아마 이러한 일을 시행하기 위하여 다른 장소로 서류들을 팩스로 보낼 수도 있습니다. 만약 사무소에 이중언어담당자가 없다면 귀하가 원본을 영어로 번역한 것을 제출해야 합니다.

## 십대들을 위한 와싱턴주의 면허증 프로그램

운전연습 허가증은 15-18세 청소년들에게 가능합니다. 신분증명에 대한 서류는 성인들과는 다르며, 면허증과 연습허가증을 획득하기 위해 요금이 있습니다. 더 자세한 안내는 운전면허사무소로 연락하시기 바랍니다.

## Driver Licensing Offices

<b>Bellevue</b> 525 156th Ave SE (425) 649-4281	<b>North Bend</b> 402 Main Ave S (425) 888-4040
<b>Bothell</b> 18132 Bothell Way NE Ste B6 (425) 483-1739	<b>The Washington State Dept. of Licensing</b> 1125 Washington St. SE Olympia, WA 98504 (360) 902-3900 TDD (360) 664-8885 TTY (360) 664-0116
<b>Kirkland</b> 10639 NE 68th (425) 827-0317	

## 면허증이 만기 되면 무엇을 해야 하나?

귀하의 첫 면허증은 발부된 지 5년째되는 해에 만기가 됩니다. (첫 면허증 기간은 5년미만입니다.) 조기갱신에 대해 면허사무소에 문의하십시오. 면허를 갱신하기 위하여 본인이 직접 사무소로 가야하고 시력검사를 통과해야 합니다. 갱신료도 지불해야 합니다.

## 다른주 또는 다른 나라의 면허로 운전할 때

만약 귀하가 16세 이상으로 귀하의 나라부터 발급된 운전면허를 소지하고 있다면, 와싱턴주에서 6개월 미만 동안 운전할 수 있습니다. 만약 귀하가 외국에서 면허를 발급 받았다면 일년 미만 동안 운전할 수 있습니다.

## 노인운전자들

와싱턴주법은 운전면허를 소지한 55세 이상된 자가, 만약 교통사고예방교육을 받았다면 보험비를 할인해 주도록 되어 있습니다. 와싱턴주 면허국에서는 다음과 같이 주에서 인정하는 노인 자동차사고 예방교육을 실시하고 있습니다.

**AAA Washington**

1745 114th Ave. SE  
 Bellevue, Washington 98004  
 (425) 462-2222

**Evergreen Safety Council**

401 Pontius Ave. North  
 Seattle, Washington 98109  
 1-800-521-0778 또는  
 (206) 382-4090

**음주운전 (DUI)**

알코홀에 영향이 있을 때 운전을 하는 것은 불법입니다. 대부분의 사람들은 법적 기준 알코홀량에 취하기 전, 이미 안전하게 운전을 할 수 없게 됩니다(법적기준 알코홀량은 귀하의 몸에 얼마만큼의 알코홀이 있느냐를 검사하는 것). 귀하가 만약 알코홀에 취해 있다면 경찰관은 호흡검사나 다른 검사를 할 수 있습니다. 호흡검사는 거의 정확하고 단순한 것으로 고통이 없는 검사입니다. 만약 귀하가 음주운전으로 유죄판결을 받으면 감옥을 가거나, 운전면허가 취소되거나, 법원에 수수료를 지불하게 됩니다.

**와싱턴주내에서 음주운전에 대한 고발은:**  
 1-800-28- DRUNK 또는 911로 전화하십시오.



이 부분은 킹타운티에 있는 *The Guide to Early Learning Opportunities* 의 허가와 함께 *Early Learning Access Project*에서 발행되고, 연방정부의 *Early Learning Access Project*의 기금을 받아 사용, 적용한 것입니다.

## 탁아시설에 관하여

만약 부모 모두가 직장에 다닌다면 자녀들을 돌볼 탁아시설을 찾아야 하는것은 당연한 일입니다. 좋은 탁아시설은 자녀들이 건강하게 성장할 수 있고, 배울려고 준비가 된 자녀들을 돕는데 매우 중요한 역할을 합니다. 좋은 탁아시설을 찾는것은 어려운 일이 되기도 합니다. 가장 좋은 첫 번째 방법은 Child Care Resources (206) 329-5544로 연락하는 것입니다. Child Care Resources는 비영리단체로 킹카운티 전역을 대상으로 서비스를 제공합니다. 이 단체에서는 탁아소 이름을 알려주고, 어떤 탁아시설이 가장 귀하의 자녀에게 적합한가 결정할 수 있도록 도와주고, 탁아비에 대한 안내도 제공합니다. 웹사이트 ([www.childcare.org](http://www.childcare.org)) 는 부모들에게 좋은 안내자료입니다.

## 탁아시설 찾는 데 도움을 주는 곳들

**Child Care Resources**..... (206) 329-5544  
탁아시설 자료안내  
면허가 있는 가정탁아소, 유치원 또는 쉼터에 대한 안내.  
지역사회에 있는 모든 가정에 서비스를 제공.  
15015 Main St., Suite 206  
Bellevue, WA 98007

## Head Start and Early Head Start

Head Start and Early ECEAP(Early Childhood Education Assistance Prgram: 조기교육보조프로그램)은 정상적으로 발달한 어린이와 장애가 있는 어린이에게 서비스를 제공하는 포괄적인 프로그램입니다. Head Start 는 연방정부에서 후원하고: ECEAP은 주정부에서 후원합니다. 취학전 무료 교육프로그램을 포함, 건강과 영양에 관한 서비스와 가정지원에 서비스를 제공합니다. 이 프로그램은 많은 학교구, 지역사회 전반에 있는 대학, 탁아시설, 그리고 가정탁아소(놀이방) 들을 통해 제공됩니다. Head Start 와 ECEAP프로그램은 나이, 소득, 필요에 따라 수혜가정을 선택합니다. 귀하의 가족이 이프로그램에 자격이 있

는지 알기 위해 신청서를 제출하십시오.

<p><b>Bellevue School District Head Start</b> 12111 NE 1st St., Bellevue, WA 98005 (425) 456-6062</p>	<p><b>Issaquah Head Start</b> 15025 SE 117th St. Renton, WA 98059 (425) 837-7523</p>
<p><b>Bellevue Community College Head Start Early Learning Family &amp; Childcare Ctr Bldg</b> 3000 Landerholm Cr. SE Bellevue, WA 98007 (425) 564-2308</p>	<p><b>Lake Washington Head Start</b> 15130 NE 95th St. Redmond, WA 98052 (425) 882-8170</p>
<p><b>Children's Services of SnoValley ECEAP</b> 1407 Boalch Ave. NW North Bend, WA 98045 (425) 888-2777</p>	<p><b>Northshore Head Start</b> 19705 - 88th Ave. NE Bothell, WA 98011 (425) 489-6376</p>
<p><b>Hopelink Head Start (Bellevue)</b> 537 - 102nd Ave. SE Bellevue, WA 98004 (425) 462-1456</p>	<p><b>Redmond Family Village YWCA Head Start</b> 16601 NE 80th St. Redmond, WA 98052 (425) 556-1355</p>

**Early Head Start**

Early Head Start 는 킹카운티 동부에 거주하는 1개월에서 5세의 어린 이들을 위한 프로그램으로, 선정된 가정탁아소에서만 서비스가 실시됩니다. 왜냐하면 이것은 탁아소 자체에서 제공되는 것으로 이프로그램에 참여하는 가족들은 보조금 또는 다른 방법으로 탁아시설 사용료를 지불 해야 합니다.

**연락처:**

**Puget Sound ESD..... (206) 439-6910, 교환 4936**  
400 SW 152nd St.  
Burien, WA 98166

Head Start프로그램은 나이, 소득, 그리고 필요에 근거하여 가족을 선택합니다.

Early Head Start 서비스: 연방정부 기준의 빈곤층, 장애어린이가 있는 가족, 중상층인 가족, 부모대신 주정부에서 양육 하는 아이들(Foster children),그리고 현금보조를(TANF, SSI) 받는 가족들. 귀하의 가족이 이 프로그램에 적격한지 신청서를 제출 해 보십시오.

## Before and After School Programs

### 방과전과 방과후 프로그램

<b>Boys and Girls Clubs (Bellevue)</b> 209 100th Ave. NE Bellevue, WA 98004 (425) 454-6162	<b>Boys and Girls Clubs (Kirkland)</b> 10805 124th Ave. NE Kirkland, WA 98033 (425) 827-0132	<b>Boys and Girls Clubs (Redmond)</b> 7300 208th Ave. NE Redmond, WA 98052 (425) 836-9295
--------------------------------------------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----------------------------------------------------------------------------------------------------------

추가적인 프로그램에 관한 것은 학교에 안내자료가 있습니다.

(탁아시설 또는 유치원 재정보조)

Working Connections DSHS ..... (206) 341-7404

**Child Care Subsidy Program**

(탁아시설 보조금 프로그램)

Working Connections 프로그램은 소득수준이 연방정부 기준의 175%에 해당하는 빈곤층이거나, 그 이하의 소득층 가족들에게 서비스를 제공합니다.

**Child Care Financial**

**Assistance Program (CCFAP) ..... (206) 329-1011**

(탁아시설 재정보조 프로그램)

(탁아시설 안내 자료)

탁아시설 재정보조 프로그램은, 시애틀 시외에 거주하는 사람으로서 어떠한 다른 탁아시설 보조를 받지 않으며 직장에 다니거나 학교에 재학 중인 가족들에게 제공됩니다. 미국주택도시개발과(HUD: Department of Housing and Urban Development)에서 정한 중간 소득의 80%까지 달한 소득층의 가족들에게 서비스가 제공됩니다.

**Bellevue Schools Foundation..... (425) 456-4030**

(벨뷰학교재단) ..... ( 벨뷰학군)

3살부터 5살까지의 어린이들에게 서비스를 제공합니다. 유치원 학비(full time인 경우)와 벨뷰학군에 있는 학교에 다니는 어린이들의 탁아시설비를 지불합니다. Bellevue Schools Foundation (벨뷰학교재단)은 DSHS Working Connections Child Care Subsidy Program 또는 킹카운티 기금이 불충분할때 벨뷰시에 거주하는 사람들을 위해 기금을 보충해줍니다. 미국주택도시개발과에서 정한 중간 소득의 80%까지 달한 소득층의 가족들에게 서비스가 제공됩니다.

**Lake Heights Family**

**YMCA Scholarship .....(425) 644-8417, 교환 16**

6주에서 12살까지의 어린이들에게 서비스를 제공합니다. 탁아시설 전액과 차액을 지불하기 위한 장학보조금.

*Lake Heights Family YMCA, 5225 119th SE, Bellevue, WA 98006*

**각 시와 지역사회를 통한 재정보조금에 관하여**

벨뷰, 커크랜드, 레드몬드시, 그리고 대부분 북과 킹카운티 동부 지역 사회에서는 이곳에 거주하는 사람들을 위해, 소득과 다른 기준에 따라 Child Care Resources 를 통해 탁아시설 사용에 대한 재정보조를 제공합니다. 이 프로그램에 자격이 있나 알기 위해 신청서를 요청하거나 (206) 329-1011 교환 218로 전화하십시오.

### 장학보조금과 스라이딩 스케일 요금 (소득에 따라 지불하는 것)

조기교육 프로그램 또는 탁아시설 운영자들은 장학보조금이나 스라이딩 스케일의 제도가 있습니다. 귀하가 이 곳에 전화할 때, 이러한 저렴한 가격의 프로그램을 선택할 수 있는지 문의하십시오.

### 어디서 필요한 면역예방 접종을 받을 수 있나

탁아시설 프로그램에서는 어린이들이 면역 예방접종 받는 것을 필수로 하고 있습니다. 귀하는 6주에서 18세까지의 어린이들에게 정해진 면역 예방접종을 다음과 같은 장소에서 받을 수 있습니다.

<p><b>Community Health Centers of King County - Eastside</b> 16315 NE 87th St. B6 Redmond, WA 98052 (425) 882-1697</p>	<p><b>Public Health- Seattle King County</b> 14350 SE Eastgate Way Bellevue, WA 98121 (206) 296-9722</p>	<p><b>Northshore Public Health</b> 10808 NE 145th St. Bothell, WA 98007 (206) 296-4920</p>
--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------------------------------------------

## 교육에 관하여

와싱턴 주에서는 8세에서 18세에는 반드시 학교에 가야합니다. 이것은 법으로 정해져 있으며, “Becca Bill(베카 법)” 이라고 합니다. 만약 학생이 정기적으로 학교에 가지 않으면, 학교에서 이 일에 참여해야 하는 것이 법으로 되어있고, 어떤 경우는 부모와 자녀가 법원에 출두해야 합니다. 귀하의 자녀가 학교를 결석하게 될때, 학교 출석담당과에 전화하는 것은 매우 중요합니다.



공공교육은 5세부터 고등학교까지 무료입니다. 대부분의 아이들은 5세부터 유치원에서 시작, 학교를 다니기 시작합니다. 유치원은 반나절 프로그램입니다; 하루종일 하는 프로그램도 대부분의 학교에 있지만, 돈을 내야합니다. 유치원 입학에 대한 안내는 매학기 초에 학교에서 안내를 받을 수 있습니다; 지역에 있는 학교에 연락하십시오. 학교는 매해 9월 초에 시작해서 6월 중순경에 끝납니다. 학생들이 학교에서 점심을 사먹을 수도 있고, 저소득층가족의 어린이에게는 무료급식이나 점심값을 할인 해주는 프로그램이 있습니다. 이 프로그램에 관심이 있으면 자녀가 재학중인 학교에 신청하십시오.

어린이들이 학교에 입학하기 전 반드시 규정된 질병에 대한 예방접종을 받아야 합니다. 담당의사나 보건소의 간호사가 귀하의 자녀가 필요한 예방주사를 접종했는지 알려 줄것입니다. 자녀를 학교에 등록하려면 집가까이에 있는 학교로 연락하십시오. 출생증명서, 예방접종기록표, 두사람의 비상연락처, 그리고 사회보장카드(선택자유)가 필요합니다.

수혜자격이 있는 모든 어린이는 21세 또는 고등학교를 졸업할 때까지 특수교육을 받을 권리가 있습니다. 귀하의 자녀가 특수교육이 필요한가 검사해 보기 원하면, 지역에 있는 학교에 연락하십시오. 많은 학교에서는 영어가 제 2 외국어인 학생들에게 서비스를 제공합니다. 프로그램은 학교와 지역에 따라 다릅니다.



자녀의 교육에 부모가 적극적으로 참여해야 합니다. 적극적으로 참여한다는 것은 자녀의 교육에 대해 교사와 이야기하고, 자녀에게 책을 읽어주고, 숙제를 다했나 확인하고, 그리고 가능하다면 학교에서 자원봉사하는 뜻을 말합니다.

**도움을 받을 수 있는 장소들**

<b>Bellevue School District</b> (425) 456-4000 www.bsd405.org	<b>Mercer Island School District</b> (206) 236-3330 www.misd.k12.wa.us
<b>Issaquah School District</b> (425) 837-7000 www.issaquah.wednet.edu	<b>Northshore School District</b> (425) 489-6001 www.nsd.org
<b>Lake Washington School District</b> (425) 702-3200 www.lwsd.org	<b>Riverview School District</b> (425) 844-4500 www.riverview.wednet.edu
<b>Snoqualmie Valley Public Schools</b> (425) 831-8000 www.snoqualmie.k12.wa.us	

**스페인어 교육**

벨뷰학군내에 스페인어 이말전이라는 프로그램이 있음. 이 프로그램은 영어를 하는 5세 또는 6세 이상의 학생으로 거의 모든과목을 스페인어로 강의를 들을 수 있음. 이 프로그램은 아마 스페인어를 유창하게 말하거나 읽거나 쓸 수 없지만, 부모는 스페인어를 하는 아동들에게 적합함. 자세한 문의:

- Newport High School*..... (425) 456-7400
- Sunset Elementary*..... (425) 456-6100
- Tillicum Middle School*..... (425) 456-6700

### 가정폭력에 관하여

학대를 하는 배우자(상대자)는 상대편을 권력으로 지배하기 위해 다양한 분포의 행동을 합니다. 신체적 상해, 신체적 상해에 대한 협박, 친구나 가족으로 부터 고립 시키며, 돈을 못 쓰게 한다거나 또는 배우자를 이민국에 넘겨주겠다고 협박하는 행동들 입니다. 미국에서의 가정폭력"기준이 다른 나라에서는 흔하게 일어날 수 있고 용납될 수 있을 지라도, 여기에서는 불법으로 되어있습니다. 아이들이나 십대들도 학대자로 부터 직접 표적이 될 수 있고, 부모가 학대를 받을 때에도 간접적으로 영향을 받을 수 있습니다. 자녀들의 신체적 정신적 건강은 학대 배우자의 행동에 의해 커다란 영향을 받을 수 있습니다. 가정폭력은 개인의 가정사가 아니며, 우리의 관심사로 모든 지역사회에 영향을 줍니다.



### 안전계획

만약 귀하가 학대를 받고 있는 상황이라면, 자신을 보호하기 위해 할 수 있는 몇가지 단계가 있습니다. 아래에 적힌 사무소에서는 안전계획을 세우는 데 도움을 줍니다. 한가지 중요한 것은 만약 영어가 모국어가 아니라면 경찰서, 법원, 의료기관, 그리고 긴급서비스전화를 제공하는 곳에 통역자를 요청할 수 있습니다. 만약 학대배우자가 귀하의 이민 상태에 대해 협박한다면 The Northwest Immigrants Rights Project (800)445-5771 또는 (206)587-4009로 전화하여 귀하의 권리에 대한 안내를 받을 수 있습니다.

만약 배우자가 귀하의 자녀를 국외로 데리고 가겠다고 하면 The Children's Passport Issuance Alert Program (202) 736-7000에 연락하십시오.

“Protection orders(보호명령)”은 폭력을 쓰는 상대자로 부터 사람들을 보호하기 위한 특별한 법 명령입니다. 보호명령에 대한 자세한 안내와 또한 이를 획득하기 위해서는 담당자와 상담하십시오. 킹카운티 보호명령 변호프로그램은 (206) 296-9547 입니다.

## 핫라인

아래에 적힌 사무소나 핫라인에 전화하여 안전계획을 할 수 있는 이이디어, 자료, 그리고 귀하와 귀하의 자녀에게 도움을 줄 수 있는 후원에 대한 것을 상의하십시오. 어떤 곳들은 안전하고 비밀리에 위치한 장소로 만약 귀하가 확대하는 상대자(배우자)를 떠나야 한다면 귀하의 자녀와 함께 그 곳에 거주할 수 있습니다.

### 핫라인

*Washington State Domestic Violence* ..... 1-800-562-6025  
*National Domestic Violence Hotline* ..... 1-800-799-7233  
*Crisis Clinic*..... 1-800-427-4747 또는 206-461-3222

### 가정폭력사무소들

여러 이 사무소들은 장소를 비밀리에 하고 있기 때문에 주소를 알 수 없습니다. 직원들이 귀하의 모국어를 모른다면 통역자를 요청하십시오

#### Abused Deaf Women's

**Advocacy Services(ADWAS)** ..... (206) 726-0093

농아자, 청각장애자이면서 맹인,  
청각장애자로 성폭행 희생자

**4738 11th Ave NE, Seattle, WA 98105**

24 시간 긴급 전화:(206)236-3134

**New Beginnings** ..... 24-hour crisis line (206) 522-9472

카운셀링, 임시보호소, 변호대리, 주택보조프로그램

#### Northwest Immigrants

**Rights Project** ..... (206) 587-4009

또는 1(800) 445-5771

법적안내 대리서비스, 가정폭력희생자를 위한 교육.

[www.nwirp.org](http://www.nwirp.org)

#### Asian and Pacific Islander Women

**and Family Safety Center**..... (206) 467-9976

교육서비스. 가정폭력 희생자 여성에게 수신자 부담전화 가능.

**Catherine Booth House**..... 긴급전화 (206) 324-4943

보호소, 법적 보조 카운셀링

**Northwest Justice Project**..... (206) 464-1519 OR  
1-888-201-1012

가정폭력에 연류한 가정법 케이스를 법적상담과 변호.  
1 (888) 201-9737 (TTY)  
[www.nwjustice.org](http://www.nwjustice.org)

**CHAYA** .....요청전화: 1-877-922-4292 또는 (206) 325-0325  
위한 24시간 지원 프로그램 가정폭력 피해자로 남아시안들

**The Northwest Network of Bisexual, Trans and  
Lesbian Survivors of Abuse**..... (206) 568-7777

카운셀링, 후원그룹, 대변.  
TTY (206) 517-9670

**Consejo Counseling and Referral Services** (206) 461-4880

주로 스페인어를 하는 사람에게 서비스를 제공. 카운셀링과 후원 그룹.  
주택제공  
3808 South Angeline Seattle, WA 98118

**Protection Order Advocacy Program** ..... (206) 296-9547  
또는 1 (800) 326-6165 교환 69547

보호명령에 대한 법적신청 보조.  
516 3rd Ave, C-213 King County Courthouse Seattle, WA 98104-  
2312  
TTY 청각장애용 Seattle (206) 205-6198

**Eastside Domestic  
Violence Program** ..... Crisis Line: (425) 746-1940  
or 1-800-827-8840(TTY)

긴급 서비스, 카운셀링, 보호소 법적보조, 어린이서비스.  
긴급전화: (425) 746-1940 또는

**Refugee Women's Alliance** ..... (206) 721-0243

이민자와 난민여성을 위한 도움  
4008 Martin Luther King Jr. Way, Seattle, WA 98108

**Eastside Legal Assistance Program**.... 본소: (425) 747-7274

가정폭력에 대한 상담이나 안내는 가정법 담당자나 가정폭력사무소에  
연락.  
러시아어, 우크레인어, 스페인어를 말하는 사람들; 메시지를 남기시  
요. (425) 747-1663

**Seattle Indian Health Board** ..... (206) 324-9360  
들에게 제공. 카운셀링과 후원그룹 주로 아메리칸 인디안과 알라스카 인디안  
*611 12th Ave S. #200, Seattle, WA 98144*

**Jewish Family Service, Project DVORA** ..... (206) 461-3240  
특별히 유대인으로 가정폭력 희생자 를 위한 서비스.  
*1601 16th Avenue Seattle, WA 98122*

**Youth Eastside Services Teen Dating  
Violence Program** .....(425) 747-4937 (TDD)청각장애용  
카운셀링, 후원그룹, 지역사회 교육.  
*999 164th Ave NE Bellevue, WA 98008*

재정보조, 양식 그리고 의복 지원에 관하여 양식, 의복, 그리고 집세, 약값, 물세, 시설사용료 같은 재정적인

도움을 주는 곳이 있습니다. 이 란에 이 같은 곳에 대한 안내가 있습니다. 시설사용료에 대한 안내는 전기, 가스, 물에 대한 란에 있습니다. 주택에 대한 안내는 주택과 보호소란에 있습니다.



**누가 혜택을 받을 수 있나?**

각 서비스를 제공하는 사무소에 따라 규제가 있습니다 - 어떤서비스를 제공하나, 소득기준, 서비스를 제공하는지역과 등록절차. 대부분의 경우 귀하가 받은 돈이나 물품에 대해 반환하지 않습니다. 자세한 문의는 각 사무소에 전화하십시오.

**도움을 받을 수 있는 장소들**

**보건사회부(DSHS )**

이 곳에서는 수혜자격이 있는 사람들에게 다음과 같은 복지프로그램을 제공합니다. 이 프로그램은 다음의 주제를 다룹니다.

- 학대, 태만
- 입양
- 간병인 보조
- 현금보조
- 탁아시설
- 어린이 안전
- 양육비
- 농아, 청각장애자
- 아동복지
- 장애
- 가정폭력
- 약물중독/알코홀/화학남용
- 교육
- 긴급적인 도움
- 고용서비스
- 양식
- 양부모 프로그램
- 가정적 도움
- 노숙자
- 청소년 재활
- 의료서비스
- 정신건강
- 가정간호서비스

**DSHS 사무소 위치:**

**King Eastside Community Services Office**

14360 SE Eastgate Way, Bellevue, WA 98007  
 Near the Eastgate Park & Ride 와 보건소 근처  
 (206) 341-7404 or 1-800 662-6715  
 TTY 청각장애용 (425) 649-4012

서비스를 신청하려면 (206) 341-7404 로 전화해서 신청서를 우편으로 우송을 요청하거나 사무실로 가서 신청서를 가져가시오.

Working Connections Child Care ..... (206) 341-7404  
 임신의료치료 ..... 1-800-337-1835  
 아동의료 ..... 1-800-337-1835  
 임신치료와 아동의료에 것은 전화로 For Working Connections 의 신  
 청서를 작성할 수 있음

**Skykomish Valley Community Services Office**

19705 State Route 2  
 Monroe, WA 98272  
 KFC 음식점 건너편 Safeway 주차장 옆  
 1-425 438-4972 or 1-800-735-7039  
 TTY 청각장애용 (360) 805-1158

**Working Connections**

탁아시설 또는 임신의료와 아동의료 서비스 ..... (425) 438-4972  
 1-800-735-7039

서비스를 신청하려면 (425) 438-4972 로 전화해서 신청 서를 우편으  
 로 우송을 요청하거나 사무실로 와서 신청서를 가져가시오

주소  
 P.O Box 6053  
 Arlington, WA 98223

**Hopelink**

노숙자, 저소득층 가족, 어린이, 노인, 장애자들을 위하여 서비스를 제공  
 합니다. 이 곳에서는다급하고 위기에 처한 상황(양식, 긴급보호소, 세집  
 에서 쫓겨나는 것에 대한 방지) 부터 오랜 시간 동안 서비스를 제공( 문  
 맹교육, 가족향상, 탁아시설, 아동 발달), 가족들이 다시 재기 할 수 있  
 도록 도와주는 서비스 기관입니다.

<p><b>Bellevue Center</b>          14812 Main St.          Bellevue, WA 98007          (425) 943-7555</p>	<p><b>Adelle Maxwell Child Care Center</b>          (425) 462-1456</p>
<p><b>Kirkland Center</b>          302 First St.          Kirkland, WA 98033          (425) 889-7880</p>	<p><b>Energy assistance</b>          (에너지 보조(이 프로그램에 대한 것          은 전기, 가스, 물이라 쓴 란을 참조하          시요)          (425) 869-6027</p>

<b>Northshore Center</b> 18220 96th Ave NE Bothell, WA 98011 (425) 485-6521	<b>Family Development Program</b> (425) 943-7550
<b>Redmond Center</b> 16225 NE 87th St. Redmond, WA 98052 (425) 869-6000	<b>Transportation(교통)</b> (425) 943-6789
<b>Sno-Valley Center</b> 31957 Commercial St. Carnation, WA 98014 (425) 333-4163	

### Other Helpful Services

<b>Catholic Community Services</b> 12828 Northup Way, Bellevue, WA 98005 (425) 284-2211	<b>Salvation Army(구세군)</b> 911 164th Ave. NE Bellevue, WA 98008 (425) 452-7300
<b>Overlake Service League</b> (425) 451-1175	<b>St. Vincent de Paul</b> 각 지역에 있는 교회로 전화하 시요 (206) 767-6449

### 음식 프로그램

급식프로그램은 음식을 수거하고 지역사회에 필요한 사람들에게 음식을 제공합니다. 이 프로그램은 음식을 무료로 제공합니다. 이 프로그램에서는 부패되지 않는 식품들과 또한 부패될 수 있는 신선한 우유제품, 육류같은 상품 들을 제공합니다. 이 프로그램은 또한 지정된 장소에서 직접 요리한 음식을 제공합니다. 교회, 시, 지역사회센터(청소년센터, 노인센터) 같은 곳에서 음식을 제공하기 위하여 함께 일하므로 더 자세한 것은 지역사회에서 사람들이 모이는 장소로 연락하십시오. 어떤 곳들은 Recreation and Neighborhood Activities 에 있습니다. 다른 장소에 있는 이 프로그램에 대해 알기 원하면 위에 있는 Hopelink를 보십시오.

<b>Crossroads Hot Meal Program</b> 거주인에 한함 16000 NE 8th St Bellevue, WA 98008 (425) 452-4874	<b>World Impact Network</b> 2015 Richards Rd SE Bellevue, WA 98005 (425) 643-8246
<b>Emergency Feeding Program (Food Bank)</b> ( 긴급급식프로그램 ) (425)-562-0698	<b>St. Andrew's Lutheran Church</b> 2650 148th Ave SE Bellevue, WA (425) 746-2529
<b>Asian Counseling and Referral Service</b> 급식프로그램은 시애틀에 위치하고 있지만 킹카운티 동부에 거주하는 사람에게도 서비스를 제공합니다 919 King St. Seattle, WA 98104 (206) 292-5714	
<b>푸드스텝 프로그램 1-800-865-7801</b>	
<b>Old Firehouse Teen Center</b> 16510 NE 79 <sup>th</sup> Redmond, WA 98052 (425) 556-2370	<b>Kirkland Teen Union Building</b> 348 Kirkland Ave Kirkland, WA 98033 (425) 822-3088 ext. 202
<b>Ground Zero Teen Center</b> 257 100 <sup>th</sup> Ave NE Bellevue, WA 98004 (425) 452-6119	

### 무료 의복 프로그램에 관하여

이 프로그램은 지역사회에서 필요한 사람들을 위하여 새 의류또는 헌 의류를 수집합니다. 의류를 무료로 제공합니다. 이 프로그램에서는 장난감을 수집하기도 하고 필요한 가족에게 제공하기도 합니다.

<b>Bellevue Seventh Day Adventist Church</b> 15 140th Ave NE Bellevue, WA 98005 (425) 746-1763	<b>Old Firehouse/Teen Center Clothing Bank</b> 16510 NE 79th Redmond, WA 98052 (425) 556-2370
---------------------------------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------------------------------------------

<p><b>Gear Up</b>          Kirkland Teen Union Building          348 Kirkland Ave          Kirkland, WA 98033          매월 십대를 위한 의류프로그램          커크랜드 아웃리치          (425) 822-3088</p>	<p><b>Youth Link Teen Closet</b>          257 100th Ave NE          Bellevue, WA 98004          시애틀 동부 거주인에 한함.          (425) 452-5254</p>
<p><b>Kirkland Seventh Day          Adventist Church</b>          6400 108th Ave NE          Kirkland, WA 98033          (425) 822-7922</p>	<p><b>YWCA Family Village          Working Wardrobe</b>          16601 NE 80th          Redmond, WA 98052          (425) 556-1350</p>

질병을 예방하는 것은 치료하는 것보다 쉬운 일로 디프테리아, 파상풍, 백일해, 소아마비, 뇌막염, 간염 A 와 B, 홍역, 수두창 그리고 그 외의 질병을 예방할 수 있는 예방접종을 시기에 맞추어 하십시오. 유방검사, 자궁검사 같은 정기건강 검사를 하고 어린이들도 정기검사를 꼭 해야합니다. 유행성감기 예방주사를 매해 11월에 맞으십시오; 특히 이것은 6 개월 에서 24개월 사이의 어린이와 노인들에게



중

**의료보험**

대부분의 의료기관에서는 의료보험을 필수로합니다. 어떤 사람은 의료보험을 고용주로부터 받지만, 많은 사람들이 직장이 있어도 의료보험비를 낼 형편이 안되어 보험이 없습니다. 어떤 의사들과 의료센터에서는 슬라이딩 스케일, 다시 말하면, 소득에 따라 의료비를 지불합니다. 이란은 만약 귀하가 저소득층이고 보험이 없다면 귀하와 가족들이 갈 수 있는 특별한 장소를 알려드립니다. 귀하가 거주하고 있는 지역 전화번호부에 개인적으로 의료서비스를 제공하는 가정의(일반의) 들을 찾을 수 있습니다; 지불방법과 다양한 의료비가 있습니다. 대부분의 장소에서는 정해진 어떤 종류의 의료보험만 받거나 의료를 받는 당시 의료비 전액을 지불해야하기도 합니다.

**베이직 건강보험(Basic Health) ..... 1-800-826-2444**

이 것은 주정부 프로그램으로 의료필요에 대한 다른 보조를 받을 수 없는 저소득층 가족을 위한 것입니다. 이 프로그램은 수혜자격이 있는 와싱톤주 거주인을 위한 프로그램으로 와싱톤 전역의 의료기관들과 계약을 맺고 있습니다. 모든 건강 계획에 대한 이 프로그램은 똑같은 혜택을 제공하지만, 단지 보험료를 매달 지불하는 것입니다. 이 프로그램을 신청하는데 시간이 오래 걸립니다.

**헬스옵션(Health Options) ..... 1-800-826-2444**

헬스옵션은 메디케이드( 주정부 프로그램) 관리프로그램의 이름입니다. 헬스옵션 회원은 주정부와 계약을 맺은 건강계획(보험회사) 중에서 원하는 하나를 선택하게 됩니다. 그중 예외가 있기도 합니다. 헬스옵션은 관리프로그램입니다. 이 뜻은 주치의가 의료에 대한 모든 치료를 통합 조정관리한다는 것입니다(주로 의사, 의사보조, 간호사). 응급치료를 제외하고는 환자들은 반드시 첫번째로 주치의를 만나거나 전화로 연락을 해야합니다. 만약 필요하다면, 주치의가 다른 전문의나 의사에게 의뢰를 합니다. 헬스옵션 회원은 건강계획과 계약을 맺은 의사들의 명부에서 주치의를 선택하게 됩니다.

## 킹카운티에 있는 보건소들

의료와 치과진료를 저소득층인 거주인에게 제공합니다. 주로 킹카운티 동부에 거주하는 저소득층사람으로 의료를 제공 할 사람이 없는 사람이 대상이 됩니다. 어린이, 성인, 그리고 노인들에게 서비스를 제공합니다. 슬라이딩 스케일, 다시 말하면 귀하의 소득에 따라 치료비를 지불합니다. 어떤 사람도 치료비를 지불할 수 없다해서 치료를 거부당하지 않습니다. 이 곳에서는 메디케어, 메디칼쿠폰, 와싱턴주 베이직헬스, 개인보험, 그리고 기부금을 받습니다. 혜택자격에 대해 알고 싶으면 전화하십시오.

**벨뷰사무소..... (206) 296-4920**

**Maternity and WIC: ..... (206) 296-9728**

(임신부와 여성, 신생아를 위한 영양프로그램)

스페인어 통역자가 매일 대기. 다른 언어 통역자도 가능. 베이직헬스계획에 대한 신청서 작성 보조.

14350 SE Eastgate Way, Bellevue, WA 98007

**Northshore (Bothell) 사무소..... (206) 296-9787**

임산부와 WIC(여성과 신생아를 위한 영양프로그램). (206) 296-9820

면역과 여행을 위한 안내..... (206) 296-9816

심대 진료소..... (206) 296-9814

피임, 성병(STD) 진료소..... (206) 296-9814

STD는 성 전염병입니다. 스페인어 통역자가 매일 대기. 요청에 의해 다른 언어 통역자도 가능.

10808 NE 145th St. Bothell, WA 98011

## 지역사회 건강센터들

주로 자연의료치료, 치과진료, 그리고 피임에 대한 서비스를 제공합니다. 다른 의료보험과 함께 메디케어, 메디칼쿠폰, 와싱턴 Community Health Plan 을 받습니다. 의료보험이 없는 사람에게 슬라이딩 요금이 적용될 수 있습니다.

**레드몬드 - 동부 지역사회 건강센터 ..... (425) 882- 1697**

노숙자와 청소년들에게 의료서비스를 제공. 스페인어 가능. 다른 언어 통역자도 가능.

16315 NE 87th St. Suite B-6, Redmond, WA 98052

**바슬- 켄모어 지역사회 건강센터 ..... (425) 486-0658**

스페인어 통역자 가능. 다른 언어 통역자도 가능.

601 NE Bothell Way, Kenmore, WA 98028

## 병원과 응급실

**Evergreen Hospital 에버그린 병 원..... (425) 899-1000**

12040 NE 128th St, Kirkland WA 98034

Group Health Hospital 오버레이크 병원..... (425) 883-5151  
2700 152 AVE NE, Redmond WA 98052

Overlake Hospital 오버레이크 병원..... (425) 688-5000  
1035 116th. AVE NE, Bellevue WA 98004

Harborview Medical Center 하버뷰 메디칼 센터.... (206) 731-3000  
325 9th Ave, Seattle WA 98104

**피임과 여성건강**

**Planned Parenthood**

1420 156th. Ave NE, Ste C, Bellevue, WA 98007.. (425) 747-1050

6610 NE 181st. Ste 2, Kenmore, WA 98028..... (425) 482-1122

75 NW Dogwood St., Ste B, Issaquah, WA 98027.... (425) 369-0301

**보건소**

14350 SE Eastgate Way, Bellevue, WA 98007..... (206) 296-4920

10808 NE 145<sup>th</sup> St., Bothell, WA 98011 ..... (206) 296-9814

여성건강과 당뇨병 안내 전화 ..... (888) 438-2247

**다른 의료소와 서비스**

**로타케어(RotaCare) 무료 의료센터**

예약 안해도 됨. 토요일 아침 9:30-11:30 무료진료서비스.

Hopelink 에 위치하고 있음: 14812 Main St., Bellevue, WA 98007

시마(Sea Mar) 건강센터 ..... (206) 762-3263

주로 스페인어를 하는 사람으로 노인, 저소득층자들. 슬라이딩 스케일  
과 소득과 지불할 수 있는 능력에 따라 진료비를 냄. 메디케어, 메디칼  
쿠폰 받음.

8915 14th Ave S, 2nd Fl, Seattle, WA 98108

**오버레이크서비스연맹**

(Overlake Service League )..... (425) 451-1175

벨뷰학군의 거주인에게 처방약에 대한 긴급상태 보조. 혜택 자격의 여  
부를 결정하기 위한 가정방문이 필요하니 전화로 예약 하시기 바랍니다.

**보건소 간호사들**

임산부와 신생아를 돕기 위해 간호사들이 가정방문을 합니다. 특별한  
의료치료가 필요한 어린이들을 돕습니다.

Bellevue..... (206) 296-4920

Bothell..... (206) 296-9787

## 치과진료에 관한 서비스

비싸지 않는 진료비와 여러 다른 언어로 치과진료를 제공하는 곳들이 있습니다. 이러한 곳들을 직접 연락 또는 지역사회에 있는 의료센터에 치과진료에 대해 문의하거나 안내를 요구하십시오. 지역사회 의료센터에서는 이동치과 진료차에 대한 안내를 해 줄 지도 모릅니다. 이 이동치과 진료차들은 치과진료팀과 의료기구들을 싣고, 귀하와 다른 사람들을 위하여 학교, 교회, 또는 건강센터 같은 장소를 다니며 서비스를 제공합니다. 어떤 경우는 학교, 교회, 건강센터에서 귀하를 위해 통역, 번역을 제공합니다. 이동치과진료에 대한 더 자세한 문의는 NW 메디칼팀, Smile Mobile(아래에 번호가 있음), 또는 귀하의 의사에게 문의하십시오.

### 누가 혜택을 받을 수 있나?

대부분의 기관에서는 특별한 연령층에게만 서비스를 제공합니다: 어린이, 성인, 노인. 어떤 곳은 메디칼/치과쿠폰을 받습니다. 메디칼쿠폰을 받는 지 알고 싶으면 와싱턴주 건강서비스 고객담당과, 1-800-56-3022, 로(The Washington State Department of Health Services) 문의하거나 기관에 직접 전화하십시오. 더 자세한 문의나 예약이 필요한 경우 전화하십시오.

### 노인과 장애인들

와싱턴주 치과협회의 많은 회원들은 저소득층과 노인, 그리고 장애인들을 위한 치렴한 진료서비스 프로그램에 참가하고 있습니다. 65세 이상이면서 차과보험이 없고 소득수준에 해당하는 사람은 서비스를 받을 수 있습니다. 장애인이나 치매증이 있는 환자는 연령에 제한이 없습니다. 노인이나 치매증 환자는 노인협회 사무소에 연락하십시오 (206) 448-3110. 장애자는 WSDA (206) 448-1914로 위뢰를 받기위해 전화하십시오.

## 도움을 받을 수 있는 곳들

### 동부 지역치과 센터

**(Eastside Community Dental Clinic)..... (206) 296-4920**  
모든 연령을 포함, 18세 미만의 어린이와 가족들을 위한 비긴급 서비스를 제공합니다. DSHS메디칼쿠폰을 받습니다. 스페인어로도 서비스를 제공합니다.

16345 NE 87th St., Redmond, WA 98052

**보건사회부(DSHS)-지역사회봉사 서비스..... (206) 341-7404**  
**(King-Eastside)..... TDD (425) 649-4012**  
재정보조, 양식, 음식에 대한 더 자세한 안내는보건사회부란을 보십시오.

**이스트게이트 보건소 치과진료소 ..... (206) 296-4920**  
킹카운티에 거주하는 1세부터 19세 까지의 아이들에게 일반적인 서비

스를 제공합니다. 또한 임신부와 출산한지 2개월이 지난 여성들에게 서비스를 제공합니다. 스페인어로도 서비스가 가능합니다.

14350 SE Eastgate Way, Bellevue, WA 98007

**레이크 와싱턴기술대학 치과진료소 ..... (206) 296-9726**

3세 이상 된 사람에게 서비스를 제공합니다. 처음 방문할 때 통역할 수 있는 사람을 동반할 것을 추천합니다. 왜냐하면 귀하의 의료기록이 필요하기 때문입니다. 반드시 전화를 먼저 하십시오; 예약하지 않은 사람은 진료를 받지 않습니다.

11605 132nd Ave NE, Kirkland, WA 98034

**노스웨스트 의료팀**

이동무료치과진료차에서 무료로 서비스를 제공합니다. 여기에서는 주로 성인에게 서비스를 제공하고, Smile Mobile은 어린이들에게 서비스를 제공합니다. 이동차는 한달에 한번 벨뷰지역으로 오고 노스쇼어에는 2-3번 옵니다.

벨뷰, 커크랜드, 레드몬드 지역..... (425) 899-3254

다른지역..... (425) 562-3663

**Smile Mobile ..... (206) 517-6303**

이 이동차는 여행을 하며 와싱턴 전역에 있는 13세 어린이에게 치과진료 서비스를 제공합니다. 학교, 교회, 지역사회 진료소를 통해 환자를 받고 이 같은 곳에서 통역과 장소를 제공합니다. 귀하가 이 서비스를 받을 자격이 있는지 알려줍니다.

**정신건강 서비스에 관하여**

왠지 슬프고, 불안하고, 압도적인 감정에 눌리고 있거나, 누군가와 이야기 해야 할 사람이 필요한 사람들을 위한 서비스를 제공하는 곳이 여러 곳 있습니다. 이러한 감정들은 때로 혼자 감당하기가 어려울 때가 있습니다. 귀하의 감정으로 인해 직장일을 수행하는데 있어서나 아이들을 돌보는 데 있어서 어려움이 있거나, 다른 사람과의 관계에 있어서도 어려움을 겪을 수도 있습니다. 전문가들은 이런 어려움이 있는 사람들의 문제를 들어주는 훈련을 받았고 또한 어떻게 하면 감정이 편안해질 수 있는 방법을 찾을 수 있도록 도와줍니다. 이 란은 약물중독과 알코홀 문제가 있는 사람들을 돕기 위한 자료입니다. 여러기관에서는 부모교육과 같은 여러 주제로 교육프로그램을 제공합니다.



**누가 이 프로그램을 받을 수 있나?**

상담과 보조 서비스는 누구든지 받을 수 있습니다. 여기에 기재된 대부분의 기관에서는 소득에 준하여 슬라이딩 스케일로 요금을 청구하며 보험도 받습니다. 어느 곳에서는 메디칼쿠폰도 받습니다. 도움을 받을 수 있는 곳들

**정신건강과 긴급상황**

긴급상황 24시간 서비스 ..... 1-866-427-4747  
또는 (206) 461-3222  
긴급상황 수습중재, 평가, 그리고 전화로 정신적인 도움을 줍니다.

**아시아상담소(Asian Counseling Referral Services)**  
벨뷰사무소 ..... (425) 284-0017  
2808 Northup Way, Suite 100, Bellevue, WA 98005  
시애틀사무소 ..... (206) 695-7600  
720 8th Ave S, Suite 200, Seattle, WA 98104. ....  
아시아인으로 청소년, 어린이, 노인들에게 정신건강 서비스를 제공합니다.

**카톨릭사회복지서비스  
(Catholic Community Services) ..... (425) 284-2211**  
개인, 부부, 어린이, 가족들에게 상담을 제공하며 슬라이딩 스케일로 지불할 수 있음.  
12828 Northup Way, Suite 100, Bellevue, EA 98005

**Children's Response Center** .....(425) 747-688-5130  
18세 미만의 성폭행 희생자를 대상으로 상담서비스를 제공; 부모들에게도 도움을 줄 수 있음. 통역자 가능.  
*Overlake Hospital Medical Ctr, 925 116th Ave NE #211, Bellevue, WA 98004*

**Consejo Counseling and Referral Services** (425) 747-7892  
스페인어로 성인과 어린이를 위한 정신건강 서비스를 제공합니다.  
*1412 140th Pl NE, Bellevue, WA 98007*

**Friends of Youth**

청소년과 가족을 위한 개인, 가족, 그룹 상담

*카네이션/듀벌*..... (425) 844-9669  
*26311 NE Valley St, Bldg A, Suite 101, Duvall, WA 98019*

*이사과*..... (425) 392-6367  
*414 Front St N, Issaquah, WA 98027*

*레드몬드*..... (425) 869-6490  
*16225 NE 87th St, # A6, Redmond, WA 98052*

*스노콴미*..... (425) 888-4151  
*7972 Maple Ave SE, Snoqualmie, WA 98065*

**Harborview Medical Center(하버뷰 메디칼 센터)**

*Center for Sexual Assault and Traumatic Stress . (206) 521-1800*  
강간과 성폭행 희생자인 성인과 청소년을 위한 평가와 상담. 통역자 가능.  
*1401 E Jefferson St, 4th Floor, Seattle, WA 98122*

**Jewish Family Service**..... (425) 643-2221

약물중독에 문제가 있는 사람을 포함하여, 개인, 부부, 가족, 그리고 성인, 어린이, 청소년들을 위한 그룹상담.  
*15821 NE 8th St, Suite 210, Bellevue WA 98008*

**Kindering Center** ..... (425) 747-4004

3세까지의 신체장애아동과 학대받은 아동에게 언어, 물리치료, 유치원 교육, 가족상담 서비스 제공; 가정방문 서비스 가능.  
*16120 NE 8th St, Bellevue, WA 98008*

**King County Sexual Assault**

**Resource Center** ..... 1-888-998-6423  
성폭행 희생자를 위한 상담과 변호지지. 통역자 가능.

**Lutheran Community Services Northwest** .. (206) 694-5700

가족, 부부, 개인, 그룹상담. 서비스는 암하라어, 이란어, 폴랜드어, 러

시아어, 소말리아어, 수단어, 티그리나어, 그리고 다른 언어로도 제공(자세한 문의는 전화요망).

433 Minor Ave N, Seattle, WA 98109

**Mercer Island Youth and Family Services.. (206) 236-3525**  
머서아일랜드에 거주하는 청소년, 부모, 노인, 그리고 가족들에게 상담 제공.

2040 84th Ave SE, Mercer Island, WA 98040

**Northshore Youth and Family Services..... (425) 85-6541**  
청소년, 부모, 가족을 위한 상담.

10309 NE 185th, Bothell, WA 98011

**Sea Mar Community Health Center..... (206) 766-6976**  
주로스페인어를 하는 성인과 노인을 위한 상담.

10001 17th Pl. S., Seattle, WA 98168

### Seattle Mental Health

어린이, 청소년, 성인, 노인들을 위한 정신적, 감정적, 행동적인 건강치료; 다음날 예약가능.

노스크릭 캠퍼스/벨뷰..... (425) 653-4900  
14216 NE 21st St, Bellevue, WA 98007

레드몬드..... (425) 869-6634  
16345 NE 87th St, Suite C-1, Redmond, WA 98052-3538

### Youth Eastside Services

어려움으로 문제를 겪고 있는 청소년을 위한 개인, 가족, 그룹상담; 성학대의 희생자와 그들의 가족들을 위한 전문서비스.

벨뷰..... (425) 747-4937  
999 164th Ave NE, Bellevue, WA 98008

커크랜드..... (425) 827-4937  
13009 NE 85th St, Kirkland, WA 98003

레드몬드..... (425) 869-6036  
Family Resource Center 16225 NE 87th, A-2  
Redmond, WA 98052

### 약물중독과 알코홀 서비스

**알코홀/약물중독 24시간 서비스..... (206) 722-3700**  
약물중독과 알코홀에 관계된 긴급서비스 전화

**Asian American Chemical Dependency Treatment Services**  
아시아인 아메리칸 마약중독서비스 ..... (425) 378-7883  
마약중독에 관한 상담을 아시아인 언어로 제공합니다.

3150 Richards Rd., Bellevue, WA 98005

**Community Psychiatric Clinic..... (206) 454-3021**

약물남용으로 부터 회복을 위한 다양한 범위의 서비스.

*Eastside Regional Service Ctr, 13133 Bel-Red Rd, Bellevue, WA 98005*

**보건사회부 지역사회서비스 ..... (206) 341-7404**

알코홀 또는 약물중독으로 인한 치료와 보호소에 대한 서비스의 자격이 박탈당한 저소득층 사람들에게 서비스를 제공; 동부와 동북부 킹카운티의 거주인.

*14360 SE Eastgate Way, Bellevue, EA 98007-6462*

**Friends of Youth**

청소년과 그들의 가족을 위한 기밀 약물중독 평가, 상담.

*카내이션/듀벌..... (425) 844-9669*  
*26311 NE Valley St, BldgA, Suite 101,*  
*Duvall, EA 98019*

*이사과..... (425) 392-6367*  
*414 Front St N, Issaquah, WA 98027*

*레드몬드..... (425) 869-6490*  
*16225 NE 87th St, #A6, Redmond, WA 98052*

*스노콰미..... (425) 888-4151*  
*7972 Maple Ave SE, Snoqualmie, WA 98065*

**Jewish Family Service..... (425) 643-2221**

개인, 부부, 가족, 성인, 어린이, 그리고 약물남용의 문제가 있는 청소년을 포함한 그룹상담.

*15821 NE 8th St, Suite 210, Bellevue WA 98008*

**Northshore Youth and Family Services ..... (425) 485-6541**

평가와 청소년들을 위한 약물남용 상담.

*10309 NE 185th, Bothell, WA 98007-3915*

**Therapeutic Health Services ..... (425) 747-7892**

알코홀과 약물중독에 관계된 문제가 있는 사람들을 위한 외래 상담; 평가와 수습중재, 알코홀 스크린 검사; 가족과 그룹상담.

*1412 140th Pl NE, Bellevue, WA 98007-3915*

## Youth Eastside Services

약물중독에 대한 평가와 검사, 그리고 개인상담, 가족상담, 12세 에서 20세 사이의 청소년들을 위한 상담.

벨뷰..... (425) 747-4937  
999 164th Ave NE, Bellevue, WA 98008

커크랜드..... (425) 827-4937  
13009 NE 85th, Kirkland, WA 98033

레드몬드..... (425) 869-6036  
Family Resource Center 16225 NE 87th, A-2  
Redmond, WA 98052



## 장애자를 위한 서비스

장애자들을 위한 서비스는 삶의 질을 향상하기 위하여 만들어졌습니다. 질적인 서비스를 사용할 수 있는 수단, 저렴한 가격의 서비스, 충분한 자신의 능력을 갖출 수 있도록 도와주는 레크레이션 프로그램, 그리고 킹 카운티 동부지역의 모든 회원들이 지역사회에서 참여할 수 있는 기회를 갖도록 확인하는 역할을 합니다.

## 누가 혜택을 받을 수 있는가?

혜택 자격은 다양합니다. 어떤서비스는 무료이고; 어떤서비스는 개인 소득에 따라 요금이 다르고; 그리고 어떤것은 전액을 지불해야 합니다. 어떤서비스는 메디케이드, 메디케어 또한 개인 보험으로 지불이 됩니다. 수혜자격에 대한 것과 서비스는 각 사무소로 직접 연락하십시오.

## 도움을 받을 수 있는 곳들

<p><b>ARC of King County</b> 장애자 가족에게 전화로 도움과 정보 안내를 해줍니다.</p> <p>리티노 서비스: (206) 364-4645, 교환 150</p> <p>Asian/Pacific Islander Services: (206) 364-4645, 교환 133</p> <p>일반적인 안내와 의뢰: (206) 364-8384</p>	<p><b>Evergreen Healthcare Horizons Program</b> 정보안내, 의뢰, 강습, 그리고 가족들을 위한 후원, 노인, 과만성병자, 장애자</p> <p>12040 NE 128th St., #B1-140, Kirkland (425) 899-3200</p>
<p><b>Brain Injury Association of Washington (두뇌손상협회)</b> 두뇌손상을 입은 사람과 그 가족들을 위하여 도움과 정보안내를 함.</p> <p>800 Jefferson St., Ste. 600, Seattle, WA 98104 (206) 388-0900</p>	<p><b>Highland Community Center (하이라인 센터)</b> 연령에 제한 없이 장애를 가진 사람들에게 레크레이션과 사교적인 기회를 제공.</p> <p>14224 Bel-Red Rd., Bellevue (425) 452-7686</p>

<p><b>Consejo Counseling and Referral Service</b>  HIV와 AIDS 환자에게 교육정보물과 아웃리치 서비스를 제공.  3808 South Angeline, Seattle, WA 98118  (206) 461-4880</p>	<p><b>Overlake Service League</b>  벨뷰 학군의 거주자들에게 서비스를 제공. 탁아시설과 여름 학교, 캠프에 대한 장학금과 보조금 그리고 저소득층의 가족과 장애아동을 위한 서비스.  (425) 451-1175</p>
<p><b>Bridge Ministries</b>  신체와 발달장애가 있는 사람들을 방문하고, 후원하고, 사교적인 활동에 참여 할 수 있도록 도와주며 종교 의료가구를 제공.  520 6th St. S., Kirkland  (425) 828-1431</p>	<p><b>Seattle King County Aging and Disabilities Services</b>  노인과 성인으로 장애가 있는 사람들; 케이스 관리프로그램과 폭넓은 서비스를 제공.  618 2nd Ave. #1020, Seattle  (206) 684-0660</p>
<p><b>Crisis Clinic Community Information Line</b>  (긴급서비스 안내라인) 각기 다른 기관에 의뢰서비스 장애인 전문인 가능  (206) 461-3200  1-800-621-4636</p>	<p><b>US Department of Veteran Affairs-Regional Office</b>  (미국재향군인회 지역사무소 재향군인과 그 가족을 위한 특혜 청원에 대한 안내와 절차에 대한 보조.  1-800-827-1000</p>
<p><b>Asian Counseling and Referral Service</b>  가정간호서비스와 노인과 장애자를 위한 도와주는 서비스를 제공. 아시아 태평양인 지역사회에 중점을 둬.  (206) 695-7600</p>	<p><b>Volunteer Chore Services, Catholic Community Services</b>  (425) 284-2235</p>

**신생아와 어린이**

**Children's Hospital Bellevue..... (425) 454-4644**  
학교나 가정에서 학습 문제가 있는 아동들을 위한 간단한 교육, 지능, 신체적발달에 대한 검사를 제공. 대상 연령은 21세까지임.  
1135 116th Ave NE, Suite 400, Bellevue, WA 98004

**Children's Services of Sno-Valley..... (425) 888-2777**  
 신체발육장애가 있는 어린이, 장애어린이와 그의 가족에게 조기중재 서비스를 제공. 신생아 부터 3세까지. (서비스는 주로 집으로 방문가서 제공)  
 1407 Boalch Ave NW, North Bend, WA 98045

**Kindering Center ..... (425) 747-4004**  
 물리치료, 언어치료, 특수교육, 상담, 탁아시설, 양육보호 시설에 있는 학대받은 신생아와 어린이(가족)로서 의료적으로 문제가 있거나 장애가 있는 어린이.  
 16120 NE 8th, Bellevue WA 98008

**고 용**

**At Work! ..... (425) 274-4000**  
 장애자에게 직업과 훈련을 제공  
 별부: 15155 Bel-Red Rd. 98007  
 이사과: 690 NW Juniper St. 98027

**DSHS Division of Vocational Rehabilitation..... (425) 649-4241**  
 평가, 상담, 직업준비/ 직장알선, 보조서비스를 포함한 직업재활에 대한 서비스를 개인, 장애자에게 제공함.  
 14360 SE Eastgate way, Bellevue WA 98007

**Eastside Employment Services ..... (425) 453-0676**  
 신체장애자와 학습부적증이 있는 사람에게 업무보조와 직장알선을 제공함. 업무보조를 직장에서 직접 훈련시켜주고 계속해서 보조를 해줌.  
 1601 116th Ave NE, #102, Bellevue WA 98004

**Adult Day Health**  
 낮동안에 건강, 사교, 또는 재활서비스가 필요한 사람에게 서비스를 제공.

**Elder and Adult Day Services**  
 별부..... (425) 867-1799  
 12831 NE 21st Place, Bellevue, WA 98005  
 이사과..... (425) 427-8612  
 82 Front St., Issaquah, WA 98027

**Jewish Family Service**..... (425) 643-2221  
 (유대인가족서비스)  
 Seattle Association for Jewish Disabled  
 (유대인 장애인 시애틀협회) 정신병, 신체장애, 또는 두뇌상해자에게 다  
 양한 서비스를 제공.  
 15821 NE 8th St, Suite 210, Bellevue WA 98008

**Lake Washington Adult Day Health** ..... (425) 487-2441  
 106 5th Ave., Kirkland, WA 98033

**Northshore Senior Center  
 Adult Day Health**..... (425) 487-2441  
 노스쇼어에 거주하는 55세 이상된 성인들에게 건강, 사교, 교육, 레크레  
 이션을 제공.  
 10201 E Riverside Dr, Bothell WA, 98011

**Transportation (교통수단)**

**Department of Licensing  
 Disabled Parking Permits**..... (360) 902-3770  
 (면허국 - 장애인 주차허가)  
**Metro Transit Rider Information** ..... (206) 553-3000  
 (메트로 운송안내)  
**Regional Reduced Fare Bus Pass Permit**..... (206) 553-3060  
 (버스할인요금 패스허가증)  
**Para Transit ADA** ..... (206) 553-3060  
 또는 1-800-201-8888(승차안내)  
 (장애자와 노인을 위한 특별운송)  
**Medicaid/Medical Transportation**..... 1-800-923-7433  
 (메디케이드/의료운송)  
**Volunteer Transportation( 노인 )**..... (206) 448-5740  
 (자원봉사 운송)  
**American Cancer Society(암환자 )**1-800-729-1151 교환 3304  
 (미국 암협회)  
**American Cabulance** ....(425) 741-3444 or 1-800-750-5700  
 (미국 택시앰블런스)  
**Rural Metro Am/ Cabulance** .....(206) 972-1976 or  
 . 1-800-989-9993  
 (시외메트로/ 택시앰블런스)

## Home Repair and Modification, Home Utilities

### 주택수리, 변경, 가정설비

#### Catholic Community Services Volunteer Chore Services (425) 284-2235

(카톨릭사회복지회 가사보조 자원봉사 서비스)

#### Housing Rehabilitation Program,

벨뷰거주인에 한함..... (425) 452-4069

(주택수리프로그램)

#### King County Housing Repair Program

(킹카운티)

#### All East King County Cities

(동킹카운티, 벨뷰제외)..... (206) 296-7640

#### King County Labor Agency

(킹카운티 노동사무소)..... (206) 448-9278

#### Northshore Handyman

(노쇼어 노인센터핸디맨)..... (425) 487-2441

Hopelink(호프링크)..... (425) 869-6027

Eastside Love Inc..... (425) 869-9561

## Legal Services (법률서비스)

#### Washington Coalition of Citizens - Disability Resource Network (와싱턴시민협회 - 장애인 자료네트워크)

청각장애용전화: ..... (425) 558-0993

#### Legal Action Center

Catholic Community Services..... (206) 324-6890

(카톨릭 법률센터)



## 어떻게 전화서비스를 받나

귀하가 선택한 회사(선택할 수 있는 회사가 많음)에 연락하면, 전화서비스를 시작하기 전 귀하에게 질문을 할것 입니다.(주소와 어떤종류의 서비스를 원하나). 이 곳에 제공된 안내는 변경될 수도 있습니다. 귀하의 역에 있는 전화회사에 연락하십시오.

## 고지서에 대한 안내

귀하에게 매월 전화 사용료에 대한 고지서가 청구될 것이며, 회사로 돈을 지불해야 되는 마감일이 기입되어 있습니다. 마감일이 지난 후에는 사용료를 더 지불하게 됩니다. 첫 고지서에는 전화사용료를 포함한 전화설치료를 지불 해야합니다. 사용료 지불에 대한 문의는 귀하의 전화 회사에 연락하십시오.

**전화번호부에 없는 곳의 전화번호를 알기 위해서는 411로 하십시오.**

지역전화는 귀하의 지역내에서 전화를 걸 수 있습니다. 전화번호부 뒷면에 지역번호에 대한 안내를 찾을 수 있습니다. 지역내에서 전화하기 원하면, 지역번호를 누를 필요없이 7자리숫자의 번호를 누르면 됩니다. 지역내에서 전화할때에는 1과(지역번호)를 누를 필요가 없습니다.

장거리 전화는 지역밖으로 전화하는 것으로 지역번호를 눌러야 합니다. 1과 지역번호, 그리고 장거리 전화번호를 누르십시오. 만약 걸려고 하는 도시의 지역번호를 모를 경우 귀하의 장거리 전화회사에 전화하십시오. 교환에게 도움을 요청하려면 0를 누르시고, 지역번호를 누르시고, 걸려는 상대방 번호를 누르십시오. 전화 교환수가 어떤 종류의 전화를 걸건지에 대해 물을 것입니다(“전화를 거는 종류” 라고 한 아래를 보십시오). 전화교환수에게 서비스를 요청하면 막대한 요금이 부과됩니다.

## 전화거는 종류

- Person to Person: (일반전화) 만약 귀하가 전화건 사람과의 통화만 할 경우 그 통화에 대해서만 지불하게 됩니다.
- Collect: (수신자 부담 전화) 교환수가 전화를 받는 사람에게 전화를 부담할 것인가 물을 것입니다. 이 종류의 전화는 만약 궁중전화를 사용할 경우, 충분한 돈이 없을때 사용할 수 있어 유용합니다.

## 무료 장거리전화와 유료 장거리 전화

많은 사업체들이 전화번호를 “800” 또는 “888”로 시작합니다. 이 번호들은 무료 장거리 전화입니다. 이 의미는 사업체들이 귀하의 지역에 위치하고 있지 않아도 무료로 전화를 통화할 수 있다는 것입니다. 만약 “900”, “915”, 또는 “976” 으로 시작하는 번호는 전화사용료를 지불해야합니다. 이 유료 장거리 전화는 일분당 7불 또는 그 이상이 될 수 있

입니다.

국제전화는 귀하가 국제전화 서비스가 있다면, 전화회사에서 국제전화를 사용할 수 있도록 설치해 줄 것입니다. 국가에 따라 여러 종류의 할 인제가 있으니 정해진 나라에 자주 전화를 하고 있다면, 자세한 안내를 귀하의 장거리 전화회사에 문의하십시오. 어떤 전화는 지역에 따라 번호코드를 사용, 귀하가 주로 이용하는 전화회사가 아닌 다른 장거리 전화회사를 이용하여 전화를 할 수 있습니다. 이런 방법은 전화요금을 줄일 수 있습니다.

011를 누르고 국가번호, 지역번호, 걸 고자 하는 번호를 누르십시오. 전화번호를 누르는 사이와 전화 울리는 소리는 45초 또는 더 이상 걸릴 수 가 있습니다. 교환수의 도움이 필요하다면 01를 누르고 국가번호, 지역번호, 그리고 걸 고자하는 번호를 누르십시오. 교환수는 귀하가 어떤 종류의 전화를 걸것인 지 물을 것입니다(“전화거는 종류”라고 한 윗부분을 참고하십시오). 만약 국가번호를 모른다면 전화번호부를 보든가 장거리 전화회사에 전화하십시오.

### 전화카드

국제전화를 할 때 전화카드를 사용하는 것이 요금이 더 싸입니다. 전화 카드는 많은 상점 또는 인터넷을 통해 살 수 있습니다. 또한 장거리 전화도 할 수 있습니다. 자주 거는 국가에 대해 할인 받을 수 있는 것을 선택하십시오.

**전화카드는 “비밀번호”가 있기 때문에 보호가 됩니다.**

#### 협박, 음란, 또는 방해하는 전화에 관하여

이런 전화들은 불법입니다. 만약 이런 전화를 받는다면 답변하지 말고 전화를 끊으십시오. 협박전화를 받는다면 경찰에 연락하십시오. 전화 회사에 이런 사실을 알리면 전화의 출처를 알아낼 수 있고 또한 그런 일이 다시 생기지 않도록 방지할 수 있는 서비스를 제공할 것 입니다. 전화번호를 바꿀 수도 있습니다.

### 전화 에 대한 조언

- 항상 귀하의 전화고지서를 주의깊게 보십시오; 만약 이상한 요금이 고지서에 부과되었다면 전화회사에 연락하십시오.
- 사람들이 무엇을 팔려고 전화를 할 때는 법적으로 정해진 시간에 만 할 수 있습니다. 귀하가 만일 “명단”에서 귀하의 이름을 제외 하라고 요청하면 그 사람들은 귀하에게 전화를 다시 걸 수 없습니다.
- 절대로 귀하의 전화카드나 비밀번호를 모르는 사람에게 주지마십시오.
- 분당으로 요금을 지불할 수 있는가를 묻는다던가, 무료전화(800, 888, 또는 877) 를 누른후에 “1”로 시작하는 긴자리 숫자의 장거리 전화를 걸때는 조심해야 합니다. 이것은 이 사람들이 사용하는 부정직한 방법으로 귀하의 전화를 장거리 무료전화에서 유료 전화로 바꿔 요금을 청구하려는 것입니다.

버라이전(Verizon)이 귀하의 전화 회사이면: ..... 1-800-483-4000

퀘스트가(Qwest)가 귀하의 전화 회사이면: ..... 1-800-244-1111

## 시에서 제공하는 서비스

다음과 같은 서비스는 시에서 제공하는 것으로 도움이 되는 자료입니다.



인사과 서비스에서는 양식, 의류, 대피소, 시설료 보조, 의료, 치과진료, 법적 문제, 상담, 고용, 영어를 말하고 쓸 수 있도록 도와주는 것을 포함하여, 다양한 범위에서 의뢰 서비스를 제공합니다. 시의 역할은 이러한 서비스를 제공하기 위하여 기관들을 경제적으로 도와주고 또한 시민들이 필요한 도움을 받을 수 있는 곳으로 의뢰를 하는 일을 합니다.

공원, 레크레이션과는 아동, 십대, 성인, 노인, 그리고 장애자들에게 프로그램과 강의를 제공합니다. 저소득층 거주인에게는 장학금이 가능합니다. 지역센터와 공원은 특별한 행사를 위해 임대할 수 있습니다. 야유회 장소, 정원, 바닷가, 스포츠 운동장, 그리고 어린이들을 위한 놀이기구들 등 다양한 무료서비스들이 있습니다.

자원봉사 기회는 주로 시를 통하여 가능합니다. 귀하가 시간을 내어 봉사할 수 있고, 경험을 얻을 수 있는 많은 기회가 있습니다. 대부분의 시에서는 귀하의 관심과 능력에 따라 자원봉사 프로그램을 알선해 줍니다; 자원봉사를 한다는 것은 가치가 있는 것이며, 사람들이 거주하고 있는 지역사회로 연결하도록 도와줍니다.

허가증과 면허는 주정부와 카운티 그리고 시에서 발급합니다. 대부분의 시에서 발급하는 허가증은 공사, 건물허가, 도로사용, 의식을 위한 특별행사와, 사업면허증 입니다. “어떻게 사업을 시작하나” 라는 란을 보십시오.

물, 하수도, 재활용 프로그램은 모든 사람들에게 중요합니다. 지역에 있는 경찰서를 통하여 범죄 예방프로그램이 있고, 소방서를 통하여 비상사태준비와 화재 예방프로그램이 있습니다. 시에서는 또한 보행자, 자전거와 교통안전에 대한 일들을 보조하고 있습니다. 경찰과 소방서에 대한 안내를 비상사태 서비스란에서 보시고 만약의 비상사태에 대비하기 위하여 어떻게 해야하나 보십시오.

이웃 지역사회 프로그램과 서비스는 귀하와 지역사회를 연결하도록 마련되어 있습니다. 시에서는 이웃의 환경을 개선하고 이웃그룹을 형성하도록 도와주고 이웃간의 어려움과 걱정들을 해결하는 데 도움을 줍니다.

도로와 길은 시 제한구역에 있으면 시에서 건축하고 유지합니다. 도로가 시 제한구역 밖에 있으면 카운티 또는 주에서 유지합니다. 시에서는 교통신호, 도로, 교통안전에 대한 것을 설계하고 유지하며 시 거리, 자전거 길, 인도와 도보길을 유지합니다. 만약 관리 문제나 안전에 대해 언

급할 일이 있으면 시로 전화를 하십시오.

시당국에서는 살고 있는 시에 따라 다르게 운영합니다. 대부분 모든 시는 선출된 시의원들이 시를 안전하고 평안하게 유지하기 위하여 어떻게 돈을 사용할 것인가를 결정합니다. 어떻게 시공무원과 연락을 하나, 시 위원 회의에 참가하는것, 참여하고 영향있는 결정을 하는 것, 그리고 이사, 임명, 의원회등에 대한 것들을 알게 됩니다.

시에서는 지역사회내에 있는 자원을 사람들이 이용할 수 있도록 도와 주고 필요에 따라 알맞는 곳으로 의뢰하는 일을 합니다. 시에서 일하고 있는 사람들은 주로 지역사회에서 어디로 가야 가장 적합한 도움을 받을 수 있는 장소들을 잘 알고 있습니다. 어떤 때는 시에서 일하고 있는 사람중에 귀하의 언어를 말할 수 있는 사람이 있습니다. 귀하가 시에서 직접적인 도움을 받지 못해도, 시에서는 귀하가 찾고 자하는 장소를 의뢰해 줄 것입니다.

특별한 서비스에 대해 더 자세한 문의는 아래의 명부를 보고 거주하고 있는 시에 연락하십시오.

이중언어를 할 수 있는 직원은 정해진 날, 시간, 시에 따라 가능합니다.

안내는 거주하고 있는 시에 연락하십시오.

<p><b>보잘츠 시</b>  <b>City of Beaux Arts Village</b>  10550 SE 27th Street  Bellevue, WA 98004  (425) 454-8580  <a href="http://www.beauxarts-wa.gov">www.beauxarts-wa.gov</a></p>	<p><b>카네이션 시</b>  <b>City of Carnation</b>  4621 Tolt Ave  P.O. Box 1238  Carnation, WA 98014  (425) 333-4192  <a href="http://www.ci.carnation.wa.us">www.ci.carnation.wa.us</a></p>
------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

<p><b>벨뷰시</b>  11511 Main Street/PO Box 90012  Bellevue, WA 98009-9012  (425) 452-6800  <a href="http://www.ci.bellevue.wa.us">www.ci.bellevue.wa.us</a>  **이중언어를 할수 있는 직원이 정  해진 날과 시간에 따라 가능합니다.  벨뷰시에서는 무료핫라인이 스페  인어로 제공됩니다. 동부지역에 거  주하는 사람으로서 일반적인 안내  와 벨뷰시에서 제공하는 안내자료  를 원하면, (425) 452-4280 으로  전화하십시오.</p>	<p><b>크리이드 힐시</b>  9605 NE 24th Street  Clyde Hill, WA 98004  (425) 453-7800  <a href="http://www.clydehill.org">www.clydehill.org</a></p>
<p><b>크로스로드 소시칭</b>  (벨뷰이웃서비스센터)  크로스로드 쇼핑센터내  15600 NE 8th Street  Suite H-9 Bellevue, WA 98008  (425) 452-2800  ** 여러 다른 언어로 전화메세지가  있고 이중언어를 할 수 있는 직원들  이 정해진 날과 시간에 가능합니다</p>	<p><b>듀발시</b>  15535 Main Street NE  P.O. Box 1300  Duvall, WA 98019  (425) 788-1185  <a href="http://www.cityofduvall.com/">http://www.cityofduvall.com/</a></p>
<p><b>바슬시</b>  18305 101<sup>st</sup> Ave NE  Bothell, WA 98011  (425) 486-6250  <a href="http://www.ci.bothell.wa.us">www.ci.bothell.wa.us</a></p>	<p><b>헌트시</b>  3000 Hunts Point Road  Hunts Point, WA 98004  (425) 455-1834  <a href="http://www.ci.hunts-point.wa.us">www.ci.hunts-point.wa.us</a></p>
<p><b>이사콰시</b>  130 E. Sunset Way - 행정관리과  1775 12th Ave NW- 건물 허가,  계획  P.O. Box 1307  Issaquah, WA 98027  (425) 837-3080  <a href="http://www.ci.issaquah.wa.us">www.ci.issaquah.wa.us</a></p>	<p><b>뉴캐슬시</b>  13020 Newcastle Way,  Newcastle, WA 98059  (425) 649-4444  <a href="http://www.ci.newcastle.wa.us">www.ci.newcastle.wa.us</a></p>

<p><b>커크랜드 시</b>  123 5th Avenue  Kirkland, WA 98033  (425) 587-3300  www.ci.kirkland.wa.us  **이중언어를 할 수 있는 직원이 한  정된 날과 시간에 가능합니다.</p>	<p><b>노스밴드 시</b>  211 Main Ave N.  P.O. Box 896  North Bend, WA 98045  (425) 888-1211  www.ci.north-bend.wa.us</p>
<p><b>머다이나 시</b>  501 Evergreen Point Road  P.O. Box 144  Medina, WA 98039  (425) 454-9222  www.ci.medina.wa.us</p>	<p><b>레드몬드 시</b>  15670 NE 85th Street  Redmond, Washington 98052  우편물:  P.O. Box 97010  Redmond, WA 98073  (425) 556-2900  www.ci.redmond.wa.us  **이중언어를 할 수 있는 직원  이 한정된 날과 시간에 가능합  니다.</p>
<p><b>머서아이랜드 시</b>  9611 SE 36<sup>th</sup> St.  Mercer Island, WA 98040  (206) 236-5300  www.ci.mercer-island.wa.us</p>	<p><b>사마미시 시</b>  486 228th Ave NE  Sammamish, WA 98074  (425) 898-0660  www.ci.sammamish.wa.us</p>
<p><b>스노콰미 시</b>  8020 Railroad Ave SE  P.O. Box 987  Snoqualmie, WA 98065  (425) 888-5307  www.ci.snoqualmie.wa.us</p>	<p><b>우드빌 시</b>  17301 133rd Ave NE,  Woodinville, WA 98072  (425) 489-2700  www.ci.woodinville.wa.us</p>
<p><b>야로포인트 시</b>  4030 95th Ave NE  Yarrow Point, WA 98004  (425) 454-6994  www.ci.yarrow-point.wa.us</p>	

## 비상사태 서비스: 경찰과 소방서



### 경찰과 소방서에 관하여

경찰관들과 소방서원들은 다른 문화와 여러 인종의 사람들에게 안전한 환경을 제공하기 위해 전 지역사회와 함께 일 합니다. 그들은 화재, 재난, 의료 응급사태로 부터 보호합니다. 비상사태시에는 911로 전화하십시오.

### 911

911은 지역의 경찰과, 그리고 소방서와 연결이 되어 있는 것으로 기억해야 할 단 하나의 번호입니다. 911담당자는 도움이 직접적으로 도착할 때 까지 무엇을 해야 할지 말해줍니다. 911 전화를 걸면 자동적으로 귀하의 주소가 급파원의 화면에 나타나지만, 귀하의 주소를 확인해야 합니다. 만약 귀하가 어디에 있는 지 그 주소를 모른다 하더라도 911 담당자는 귀하의 전화에 대처할 것 입니다. 비상사태 전화는 주로 통화가 끝나기 전에 대처합니다. 911은 비상사태에 만 사용됩니다.

### 911을 걸때

침착하십시오. 어떤 문제가 있는 지, 장소, 귀하의 이름, 그리고 전화번호를 말할 준비를 하십시오. 만약 영어를 할 수 없으면, 어떤 언어가 필요한지 통화하고 있는 사람에게 말하면 통역자가 대화에 참여할 것입니다. 전화로 통화하고 있는 사람이 더 자세한 상황을 물을 것입니다.

### 화재의 경우

911로 전화하면 지역내에 있는 소방서가 대처할 것입니다.

연기감지기: 모든 가정과 아파트에서는 작동이 되는 연기감지기가 있어야 합니다. 집주인은 반드시 연기감지기를 제공해야 합니다. 연기감지기를 손상하는 것은 불법입니다.

**와싱턴 독약 센터.....24시간 1-800-222-1222**

독약에 대한 보고는 1번을 누르거나 또는

**1-800-732-6985 또는**

**청각장애 전용은 1-800-572-0638**

**비상사태가 아닌 안내..... (206) 517-2350**

독약센터에서는 24시간 전화안내를 합니다. 독약에 대한 안내와 여러 언어로 응급처치를 어떻게 해야 하는지 알려줍니다. 자녀를 독약극물로 인한 사고로 부터 방지할 여러가지 방법들이 있습니다. 한 가지 방법으로서 아이들에게 어떤 것은 입에 넣을 수 있고 어떤 것은 입에 넣을 수 없는 지 가르치십시오. 이 센터에서는 아이들이 독약물로 인한 사고를 방지하기 위해 안내와 자료를 제공합니다. 이러한 안내가 필요하면 1-800-222-1222로 전화하십시오.

### 재난 준비에 관하여

홍수, 산사태, 또는 테러같은 커다란 비상사태의 경우, 이에 대비하고 또

움을 받을 수 있는 방법이 있습니다. 정전으로 인하여 어쩌면 경찰 또는 911로 연락이 불가능 할 수 있습니다. 비상사태 서비스에서 귀하의 요청에 반응을 할 수 없을 수도 있습니다. 그러기 때문에 귀하와 귀하의 가족을 위하여 재난에 대비한 계획을 세워야 합니다.

직장, 학교, 지역사회서비스 센터, 그리고 이웃에 있는 많은 곳에서는 만약의 재난사태에 대한 계획이 있습니다. 이것들을 준비하기 위해 궁금한 것이 있으면 문의하십시오.

만약의 경우 전염병이 발생하거나 생화학 테러가 생기는 경우 킹카운티 공중보건소 웹사이트 [www.metrokc.gov/health](http://www.metrokc.gov/health)를 보십시오.

### 재난사태에 대한 가족과의 계획

- 만약 집으로 갈 수 없는 경우를 대비, 만날 장소를 정하십시오.
- 최소한 200마일(322 킬로미터) 떨어져 살고 있는 사람을 연락할 수 있는 사람으로 정하십시오. 왜냐하면 지역적인 재난경우 장거리 전화 통화가 더 쉽기 때문입니다.
- 전가족이(어린이를 포함) 위급한 상황 때 911를 걸 수 있는 지 확인하십시오.
- 귀하가 살고 있는 곳에 소화기를 배치하고 모든 사람에게 사용방법을 보여주십시오.
- 비상필수품을 함에 비치하십시오. 이 함에는 응급처치, 식량, 물, 옷, 침낭, 도구와 귀하가 필요로 하는 것들을 비치하십시오. 최소한 3일 정도의 충분한 공급량을 비치하십시오.
- 응급처치하는 것과 심장폐소생술(CPR) 법을 배우십시오.
- 집의 다른 출구를 찾아내고 각 방에 두개의 출구를 찾아 놓으십시오.
- 소화기가 작동하는지 확인하십시오. 소화기를 재충전하거나 중고를 새것으로 바꾸십시오.
- 연기감지기를 시험해 보고 배터리를 정기적으로 바꾸십시오.
- 귀하의 계획을 정기적으로 검토해 보고 기억하십시오.

**주의:** 재난대비 같은 다양한 종류의 재난 처치방법에 대한 더 자세한 문의는 지역관리과나 주정부 비상사태 관리과에 연락 또는 미국적십자사에 연락하십시오.

### 도움을 주는 곳들

비상사태에는 텔레비와 라디오가 안내를 위한 좋은 미디어입니다.

#### 미국적십자사 - 시애틀 지사

킹카운티 와 키캡카운티지역에 서비스를 제공함 ..... (206) 323-2345  
미국적십자사는 재난을 당한 희생자들에게 즉각적인 도움을 무료로 제공하는 인도주의적인 기관입니다. 적십자에서는 또한 긴급상황을 방지, 준비하고 이에 대처하기 위하여 사람들을 훈련시키는 일을 합니다; 이런 긴급상황으로 인하여 헤어진 가족들을 다시 만날 수 있도록 도와주

며; 미국 군대에 있는 군인들과 그 가족들과의 긴급한 의사 소통을 할 수 있도록 도와줍니다.

만약 이런 도움이 필요하다면, 저희 적십자사로 연락하시기 바랍니다. 24시간/7일 동안 연락가능 합니다. 전화는 (206) 323-6565 입니다.

더 자세한 문의는 적십자사 웹사이트

[www.seattleredcross.org](http://www.seattleredcross.org) 를 방문하십시오.

**킹카운티 비상사태 관리과**

24시간 전화: ..... (206) 296-3830

구세군..... 동부사무실(425) 452-7300

**보험안내**

[www.insurance.wa.gov](http://www.insurance.wa.gov)

**WA State Office of Insurance Commissioner**

소비자 변호와 아웃리치..... 1-800-562-6900

연방정부 비상사태관리 미국중소기업 FEMA

비상사태 선포 이후에만..... 1-800-621-FEMA 또는 1-800-621-3362  
번호가 작동됨. 청각장애용 1-800-562-7585

관리행정과

[www.fema.gov](http://www.fema.gov)

**이 번호는 대통령이 재난비상사태를**

. 선포한 후에만 작동됨 1-800-488-5323

[www.sba.gov/wa](http://www.sba.gov/wa)

만약 손상이 있으면 1-800-462- FEMA (3362) (말할 수 있는 사람 또는 청각장애자는 1-800-562-7585) 로 전화하여 연방비상사태 관리과(FEMA)로 등록을 하십시오. 반드시 전화를 하고 신청서 기간에 신청해야 합니다.

**보험에 관하여**

만약 자산이 보험에 가입되어 있다면 보험회사에 연락하십시오. 보험에 가입되어 있지 않다면 FEMA같은 연방프로그램에서 도움을 줄것입니다.

### 주택에 관하여

집주인이 집을 구하려는 사람의 인종, 피부색, 국가, 종교, 성, 가족상황, 또는 장애에 대해 차별하는 것은 연방법에 어긋나는 것입니다. 소득의 25-30% 를 주택비로 사용할 것을 계획하십시오.



### 누가 혜택을 받을 수 있나?

어떤 프로그램은 장애가 있는 사람이나 없는 사람 모두에게 가능합니다. 많은 프로그램들이 저소득층 가족에게 한정되어 있습니다

### 주택을 소유하는 것

많은 기관에서는 귀하가 경제적으로 살 수 있는 가격의 집을 구할 수 있도록 도와줍니다. 그 기관들에서는 귀하가 서비스를 받을 수 있는 자격이 있는지 알기 위해 소득을 물어볼 수 있습니다. 어떤 서비스는 장애인과 노인을 위한 것으로 만약 이런 서비스가 필요하다면 그들에게 문의하십시오. 대부분의 프로그램은 무료로 서비스를 제공합니다.

**주택지역연합회..... (425) 861-3676**

**(A Regional Coalition for Housing (ARCH))**

지역내 주택프로그램을 통해 사장가격보다 싼 주택에 대한 안내. 이 안내는 ARCH웹사이트

<http://www.archhousing.org/ownership/index.htm>

**지역사회 주택소유센터..... 1-800-317-2918**

**(Community Home Ownership Center(CHOC))**

처음 주택을 구입하는 사람에게 도움을 줍니다. 무료안내와 다른 자료는 웹사이트

[www.choc-wa.org](http://www.choc-wa.org) 를 보십시오.

**Habitat for Humanity of East King County. (425) 869-6007**

필요한 가족들에게 자원봉사자들과 합동하여 새 주택을 지어줍니다. 이 주택들은 이익금과 이자없이 매매됩니다.

**주택 소유자를 위한 교육..... 1-800-767-4663, 교환 775**

**Homebuyer Education Classes**

무료교육. 이 교육에 대한 일정표는

[www.wshfc.org/buyers/schedule.htm](http://www.wshfc.org/buyers/schedule.htm) 웹사이트에 있습니다.

**House Key/House Key Plus ..... ARCH (425) 861-3677**

*Community Home Ownership Center(CHOC)..... 1-800-317-2918*

*Washington State Housing Finance Commission..... 1-800-767-4663*

청약금 보조를 위한 용자와 처음 주택을 구입하는 사람에게 소득수준에 해당하면 시장가격 보다 싼 모기지를 제공합니다. 안내는 [www.wshfc.org/buyers/index.htm](http://www.wshfc.org/buyers/index.htm)

**HUD-funded housing**

**counseling agencies** ..... 1-888-466-3487

주택 구입에 대한 것 ,만약 주택지불금을 지불하지 못할 경우, 또는 집을 잃었을 경우에 도움을 줍니다.

**King County Housing Stability Project**... 1-800-621-4636  
(206) 461-3200

집을 잃을 어려움이 있는 사람들에게 용자와 하가금을 제공합니다.

**Repairs and Protecting your Home from Weather** ..... (206) 214-1240

킹카운티주택과에서는 저소득층의 주택 소유자에게 집수리와 날씨에 대비한 준비를 하는 프로그램을 제공합니다. 이 프로그램은 시를 통해 제공됩니다.

**For utility repair call**.....PSE 1-800-562-1482, 1번을 선택  
날씨에 대비하는 프로그램에 대한 문의는 전기, 가스, 물이란 난을 참조 하십시오.

**Rebuilding Together Eastside**..... (425) 455-0179  
특히 노인, 장애인, 또는 아이들이 있는 가족들을 위하여 집을 수리하고 개조하는 프로그램을 제공합니다.

**세 집**

**A Regional Coalition for Housing (ARCH)** .... (425)861-3676  
시장가격보다 싼 월세 집에 대한 안내. ARCH에 전화하거나 웹사이트를 보십시오.  
<http://www.archhousing.org/rental/index.html>

**King County Housing Authority (KCHA) Rental Housing KCHA Eastside Office** ..... (206) 574-1140  
저소득층 가족, 노인, 또는 장애를 가진 사람들에게 재정적으로 후원하는 월세 집에 대한 프로그램을 제공합니다.

**Housing Choice Voucher Program (Section 8)**..... (206) 214-1300  
세 집에 대한 집세를 보조하는 프로그램. 이 프로그램에 해당하는 증명서가 가능한지 전화로 문의하십시오.

**KCHA Housing Access & Servies Program YWCA** ..... (206) 461-3694

(HASP) : 장애가 있는 사람들에게 Section 8증명서를 이용할 수 있도록 도와줍니다. 안내는 YWCA를 통하여 가능합니다.

### King County Housing Stability Project

*Community Information Line.. 1-800-621-4636 또는 (206) 461-3200*  
세 집에서 쫓겨 날 위기에 있거나 이러한 상황에 있는가정에 대부금과 보조금을 제공하고, 이사를 하는 노숙자에게 이사경비를 보조합니다. 만약 이사하기를 원한다면, 다음에 있는 번호에 전화하십시오. 귀하는 아마 한 곳 이상의 장소에 귀하의 이름을 대기자 명단에 넣어야 할 것입니다.

*KCHA Eastside Office ..... (206) 574-1140*

### Saint Andrew's Housing Group (SAHG)..... (425) 746-1699

시장가격 주택을 구입할 수 있는 경제적 여유가 없는 개인과 가족들에게 제공합니다.

### 긴급상황, 임시보호소, 임시 주택

많은 기관에서는 만약 문제가 있다면 안전하고 기밀한 장소에 살 수 있도록 알선해 줍니다. 각기 다른 기관에서는 긴박한 상황에 대처하기 위한 주택, 임시주택, 또는 영구적인 주택등과 같은 서비스를 제공합니다. 이러한 서비스에 대해 알고 싶으면 아래에 적힌 번호에 전화하십시오.

*Community Information Line..... 1-800-621-4636  
또는 (206) 461-3200*

*Crisis Clinic..... 24시간 비상번호 1-800-244-5767  
(206) 461-3222  
청각장애자용 (206) 461-3219*

### Catholic Community Services(CCS) ..... 1-800-872-3204

벨뷰와 바슬에 위치한 사무실에서 주택과 노숙자와 임신부를 위한 여러 가지 서비스를 제공합니다. 또한 킹카운티 동부와 남부에 있는 남자 노숙자들에게 임시보호소를 제공합니다.

### Eastside Interfaith Social Concern Council

### Congregations for the Homeless ..... (206) 295-7803

남자노숙자들을 위한 보호소 프로그램으로 종교적 단체에서 제공합니다.

### El Centro de la Raza ..... (206) 957-4634

영구적인 집을 구하려는 아이들이 있는 가족들을 도와줍니다. 주로 스페인어를 하는 노숙자들에게 서비스를 제공하지만 모든 사람을 도와줍니다. 주택신청서 작성을 보조하고 번역하는 일을 제공합니다. 저소득층 주택인 El Patio와 트랜지셔널 주택을 운영합니다.

**Friends of Youth..... (425) 869-6490**  
11-24 세 사이에 있는 청소년에게 여러가지 종류의 주택을 제공합니다. 다른 서비스에 대한 Friends of Youth에서 제공하는 자세한 안내는 Mental Health, Drug & Alcohol과 Crisis Services란을 보십시오.

**Hopelink..... (425) 882-0241**  
가족을 위한 대피소, 트랜지션주택(영구적인 거처를 획득하기전 임시적으로 제공 되는 주택), 에너지보조와 다른 서비스중에 긴급상황에 대한 재정보조 프로그램이 있습니다. Hopelink에 대한 더 자세한 안내는 재정보조, 양식, 그리고 의류란을 보십시오.

**Kirkland Interfaith Transitions in Housing (KITH)..... (425) 576-9531**  
노숙자 가족에게 트랜지션주택을 제공합니다. 주택임대 동의서, 집세 지불에 대한 보조와 가구나 또는 가재도구를 제공합니다.

**YWCA Family Village..... (425) 556-1350**  
노숙자 여성과 가족에게 비상 보호소와 트랜지션주택을 제공합니다. 탁아시설과 고용서비스가 있는 가족 트랜지션주택인 YWCA Village를 운영합니다.

**Housing for People with Disabilities and Special Needs**  
다음과 같은 서비스는 장애를 가진사람이나 특별한 서비스가 필요한 사람이나 어떤 도움도 필요 없는 사람 누구에게나 서비스를 제공합니다.

**동부지역 가정폭력 프로그램 .....24시간 전화 (425) 746-1940  
1-800-827-8840**  
두 곳의 비밀 보호소가 있고, 만약 문제가 있으면 머무를 수 있는 장소를 찾을 수 있는 커다란 네트워크가 있고, 24시간 비상전화, 후원단체, 아이들을 위한 프로그램, 가족과 경찰, 법원이 연결되는 프로그램, 교육, 훈련프로그램이 있습니다. (더 자세한 안내는 가정폭력이라는 란을 참조하십시오.)

**King County Housing Authority (KCHA) ..... (206) 461-3694**  
**Housing Access & Services Program (HASP)**  
HASP는 장애가 있는 사람들에게 Section 8 증명서를 받도록 도와주고 있습니다. YWCA를 통하여 안내를 받을 수 있습니다.

**Parkview Group Homes..... (206) 324-4113**  
장애자와 그 가족을 보조하는 서비스와 주택을 제공합니다. 주택 임대에 관한 안내 거주자와 집주인에 대한 안내는 법무부의 허가를 받고 인쇄된 것입니다. 이 안내는 영어로 되어있고 또 다른 언어로 되어 있는 안내는 [www.atg.wa.gov/consumer/lt/](http://www.atg.wa.gov/consumer/lt/)

## 모든 거주자의 기본 권리

살기 적합한 장소를 소유할 권리

비합법적인 차별로 부터의 보호

집주인의 소유물 부주의로 인한 손상을 임대자가 집주인에게 책임을 지게 할 수 있는 권리

집주인이 문을 임의대로 잠글 수 없고, 임대자의 소유물을 점유할 수 없는 것으로 부터의 보호

## 임대 계약서 종류

임대 계약서는 귀하와 집주인 사이의 동의서로, 임대자와 집주인로서의 기대와 규칙을 서술한 것입니다. 임대계약서는 두 가지 종류가 있습니다.

## 월세 계약서

이 동의서는 집세를 매월로 기준하여 지불하는 것으로 기간은 무한정입니다. 계약서는 서류로 작성하거나 구두로 할 수 있지만, 만약의 경우 어떤 요금이나 환불될 수 있는 보증금을 낼 경우 계약서를 서면으로 반드시 작성하십시오. 월계약서는 귀하나 또는 집주인이 임대계약을 끝내겠다는 정당한 통지를 알릴 때까지 계속되는 것입니다. 만약 집주인이 정당한 통지를 알리면 임대료를 올릴 수도 있고 또는 규칙을 아무 때나 변경할 수 있습니다.

## 임대

임대는 귀하가 한정된 기간동안 그 집에 살아야 되며, 집주인은 임대계약서의 자세한 사항을 변경할 수 있는 권리가 제한되어 있습니다. 임대를 할 때는 우호하게 하기 위하여 반드시 서면으로 작성하십시오. 임대기간 동안 귀하와 집주인이 동의하지 않는 한, 집세나 규칙들을 변경할 수 없습니다.

## 집 계약서에 있어서의 불법적인 기록

전세계약서나 임대계약서에 있는 모든 말들은 반드시 합법적이라고 할 수 없습니다.

**불법적인 말들은 다음과 같은 것들을 포함합니다:**

- 집주인과 거주인에 대한 법령에 따라 거주인의 어떤 권리도 부정하는 것.
- 집주인의 고소에 대해 자신들을 방어하기 위하여 거주인에게 권리를 포기하라고 요구하는 것.
- 집주인이 주로 책임을 져야하는 상황에 자신의 의무감을 제한하는 것.
- 정당한 통지없이 세 번 집에 집주인을 들어오도록 허락하는 것.
- 거주인이나 그 방문객의 잘못이 아님에도 불구하고, 집에 대한 모든 손상을 지불하라고 요구하는 것.
- 만약 시비가 있어 법원에 갈 어떤 경우에, 주거인이 집주인의 변호사 비용을 지불하라는 것.
- 만약 주거인이 집세를 기한내에 지불하지 않을 경우, 집주인이 거

주인의 소유물을 가질 수 있다고 허락하는 것.

### 보증금과 다른 요금들

귀하가 이사를 해서 들어오면 집주인은 귀하가 나중에 집을 나가게 된 후에 청소나 수리를 하기 위해 돈을 요청합니다. 그 돈은 귀하에게 환불될 수 있을 수도 있고 그렇지 않을 수도 있습니다.

### 환불될 수 있는 보증금

“보증금”이라는 말은 단지 거주인에게 환불될 수 있다는 뜻입니다.

만약 환불될 수 있는 보증금을 내게 되면 법으로 다음과 같은 것들이 요구됩니다:

- 문서로 작성된 임대계약서는 각 보증금은 무엇을 위한 것이며 그 보증금을 되돌려 받기 위해 무엇을 해야하는 것이 포함되어야 합니다.
- 귀하는 반드시 각 보증금을 지불했다는 것을 서면으로 된 영수증을 받아야 합니다.
- 세 집에 대한 상태를 묘사하는 요약서나 진술서. 귀하와 집주인 모두 반드시 서명하고, 서명된 복사서류를 반드시 받아야 합니다.
- 보증금은 반드시 은행계좌나 에스스로 회사로 입금되어야 하고 귀하에게 보증금이 어디에 보관되어 있는 지 서면으로 알려 주어야 합니다.

### 환불될 수 없는 요금들

이 것들은 어떤 경우에도 귀하에게 환불될 수 없습니다. 만약 환불될 수 없는 요금들이 부과 될 경우, 임대계약서에 서면으로 작성되어야 하고 그 요금은 환불될 수 없다고 기입해야 합니다.

## 세 집에서 사는 동안

**집주인의 책임:** 법에 따라, 집주인은 반드시:

- 어떤 방법으로나 귀하의 건강과 안전을 위협하는 주나 지역 코드를 어긋나지 않게 집을 유지해야 한다.
- 지붕, 복도, 그리고 굴뚝과 같은 건물에 해당하는 부분들을 잘 수리해서 유지해야 한다.
- 집을 계절에 맞게 준비 유지해야 한다.
- 적절한 자물쇠를 제공하여야 한다.
- 난방시설, 전기, 그리고 뜨거운 물, 차거운 물을 공급할 수 있는 필요한 시설을 제공해야 한다.
- 각 가족단위가 아닌 쓰레기통을 제공하고 쓰레기통을 수거하도록 준비해 놓아야 한다.
- 현관, 계단, 복도와 같은 공공적으로 사용하는 공간을 제공하며 깨끗하게 유지하고 위험한 환경을 배제해야 한다.
- 이사하기 전에 귀하의 애완동물을 잘 단속해야 한다. 집주인은 반드시 각 가족이 주거하고 있는 곳을 제외하고, 계속적으로 방충 작업을 해야하고 또한 귀하가 해충을 번식시켰을 경우도 포함한

- 다.
- 주거인이 입주했을 때와 같은 상태로 아파트를 수리하여 유지해야 한다.
- 전기, 배관, 그리고 난방시스템을 잘 수리하고, 집을 임대했을 때에 제공했던 설비들을 잘 유지해야 한다.
- 귀하에게 집주인의 이름과 주소 그리고 집주인 대리인의 이름을 알려야 한다.
- 새 거주인이 입주했을 때 물의 온도를 화씨 120도(섭씨 49도)로 조절해 놓아야 한다.
- 연기감지기를 공급해야 하고 귀하가 입주할 때 그것이 작동하나 확인해야 한다. (귀하가 이 감지기를 합당하게 관리해야 한다.)
- 다른 거주자가 집주인에게 서면으로 귀하가 폭력단 활동에 가담하고 있다고 통지하여 조사할 것을 요구하면 그런 사실을 밝히기 위해 조사에 나서야 한다.

주의: 귀하의 잘못으로 인해 발생한 문제는 집주인이 책임을 질 수 없습니다.

**거주인의 책임:** 법에 의거하여 귀하는 다음과 같은 사항을 따라야 합니다:

- 집세와 협의한 모든 시설사용료를 지불해야 한다.
- 시, 카운티, 그리고 주정부의 규칙을 따라야 한다.
- 집을 깨끗하고 위생적으로 유지해야 한다.
- 쓰레기를 마땅히 제거해야 한다.
- 주거인의 과실로 인해 해충들이 번식했을 경우, 이에 대한 방충료를 지불해야 한다.
- 배관, 전기 그리고 난방시설들을 적절히 사용해야 한다.
- 고의적으로 장소를 손상시키면 안된다.
- 어떤 폭력단에 가담하거나 이런 활동을 허용해서도 안된다.
- 소유물에 대한 실제적인 손상을 허용하지 말아야 하며 다른 거주인이 사용하는 소유물에 대한 훼손을 하지 말아야 한다.
- 집을 이사해서 나갈 때 이사해서 들어올 때와 같은 상태로 평상적인 사용을 제외하고는 집을 그대로 복귀해 놓아야 합니다.

### 집주인이 새 집을 출입할 때

집주인은 반드시 최소한 이틀전에 귀하의 집에 적당한 시간에 들어오고 싶다고 미리 알려야 합니다. 법에 따르면 집주인이 잠정적이거나 실제적으로 그 집을 살 사람이나 또는 다른 거주인에게 집을 보이기 위한 목적으로, 현재 거주인에게 최소한 하루 전에 몇시에 오겠다고 통지를 하면 거주인은 정당성 없이 집주인의 출입을 거절할 수 없습니다. 거주인은 수리, 개량, 또는 서비스를 하는데 정당성 없이 집주인의 출입을 거절할 수 없습니다. 비상인 경우나 소유물이 방치되었을 경우 집주인은 통지 없이 출입할 수 있습니다.

## 수리에 관하여

### 요구 통지서

- 어떤 것들이 수리가 필요할 때, 첫 번째로 할 일은 집주인에게 문제를 서면으로 통지하십시오. 그 서면에는 주소와 아파트 번호를 포함, 아파트 주인이름과 만약 알고 있다면 그 문제에 대해 설명을 하십시오.
- 통지를 한 후, 거주인은 반드시 집주인이 수리를 시작할 때 까지 요구된 시간을 기다려야 합니다: 온수, 냉수, 난방시설, 전기, 또는 위급한 생명에 위협을 주는 것들은 24 시간. 냉장고 수리, 스토브, 오븐, 집주인이 공급하는 배관수리는 72 시간. 다른 모든 수리는 10일.

## 집주인의 불법행위에 관하여

법은 집주인이 거주인을 상대로 소송하는 다음과 같은 것을 포함한 것들을 금지하고 있습니다:

### 출입을 못하게 문을 잠그는 것

집주인은 자물쇠를 바꾸거나, 새로운 자물쇠를 첨부하거나, 또는 귀하가 보통 자물쇠로 사용할 수 없게 하는 것이 금지되어 있습니다. 비록 집세를 밀렸더라도 집에 출입을 할 수 없도록 문을 잠그는 것은 불법입니다. 만약 귀하가 그런 상황이라면 다시 집에 출입하기 위하여 법적 소송을 할 수 있습니다.

### 설비 시설사용을 금지하는 행위

집주인은 귀하가 집세가 밀렸거나 또는 귀하를 강제로 내쫓기 위하여 설비시설(물, 전기, 온방장치 같은 것) 사용을 금지 할 수 없습니다. 집주인은 정당한 시간에 한하여 단지 수리를 하기 위해서 설비시설 사용을 금지 할 수 있습니다.

만약 집주인이 고의로 시설사용비를 지불하지 않아 서비스가 단절되면 이것은 불법적인 시설사용금지로 간주 될 수 있습니다.

만약 집주인이 사설 사용을 금지하면, 귀하가 첫번째로 할일은 시설 회사에 연락하여 서비스를 복귀시킬 수 있나 알아보십시오. 만약 시설사용이 불법적인 것 같으면 귀하는 법적 소송을 할 수 있습니다.

### 거주인의 소유물을 가져가는 것

집주인이 단지 귀하의 소유물이 방치되었을 경우에만 가져갈 수 있도록 법으로 허용됩니다. 다른 상황에서 집주인이 거주인의 소유물을 가져가도록 허용된 임대계약서는 불법입니다. 만약 집주인이 불법적으로 귀하의 소유물을 가져갔다면, 첫번째로 집주인에게 연락하십시오. 만약 이것에 성공하지 못하면 경찰에 알리십시오.

## 폐기 처분된 소유지를 세내는 것

집주인이 폐기처분된(거주하기 마땅하지 않음) 장소를 세낼 수도 없으며 법률코드를 위반하기 때문에 이런 장소에 거주하는 것도 불법입니다.

## 보복적인 행위

만약 귀하가 자신의 권리를 법에 따라 정부기관같은 곳에 불평신고를 했다면, 집주인이 이에 대해 집세를 올린다거나 서비스를 줄인다거나 또는 집에서 쫓겨낸다거나 하는 보복적인 행위를 할 수 없도록 금지되어 있습니다( 불평신고의 결과로 인한 보복적인 행위).

## 집을 떠날 때 하는 정당한 통지

세든 집을 떠나기 원할 때 정당한 통지를 집주인에게 하는 것은 중요합니다. 어떤 종류의 통지를 해야하는 지 임대계약서를 확인해 보십시오.

## 보증금 회수

귀하가 이사해서 나간 뒤 집주인은 보증금을 귀하에게 되돌려 주던가 아니면 전액 또는 부분적인 보증금을 집주인이 갖고 있어야 하는 이유에 대해 14일내에 서면으로 작성 알려주어야 합니다. 이사해서 나올 때 새 집으로 이사가는 주소를 집주인에게 알려 주십시오. 법적으로 귀하는 반드시 살았던 집(아파트)을, 정상적인 사용으로 인해 손상된 것은 제외하고, 처음 이사해서 들어왔을 때와 같은 상태로 복귀해 놓아야 합니다. 보증금은 정상적인 사용으로 인한 손상과 귀하가 이사를 때 있었던 손상을 수리하는 데 사용할 수 없습니다.

## 쫓아내는 것에 관하여

법적으로 네가지 종류의 거주인을 쫓아내는 이유가 있습니다, 각기 필요한 통지를 해야합니다: 집세를 내지 않는 것, 임대계약서를 이행하지 않는 것 “시설사용에 대한 낭비 또는 다른 사람을 괴롭히는 것” 과 “아무런 이유가 없음” 에 해당합니다.

만약 집주인이 집을 나가라고 하면서 아무런 이유도 대지 않으면 집을 나가기 전 20일의 기간을 주어야 하며 최소한 다음 집세 마감일 20일 전 이어야 합니다.

귀하는 단지 집세 마감일 까지 나가기만 하면 됩니다( 집세 바로 전날). 주로 귀하가 임대(리즈)계약서를 서명했다면 20일 통지는 가능 할 수 없습니다. 특별한 상황에 대한 임대계약서를 확인하십시오.

## 집주인이 나가라는 통지서 절차에 대해 어떻게 해야 하나?

거주인이 집을 나가지 않을 경우에 대해 집주인이 법적인 행동을 취할 때, 반드시 귀하에게 첫번째로 서면으로 연락해야 합니다. 집주인이 나가라는 통지를 직접 전달하거나, 우편으로 서류를 우송하거나, 또는 이 통지서를 눈에 현저하게 보이는 곳으로 집에 부착해 놓아야 합니다.

만약 거주인이 통지를 받은 후에도 계속적으로 거주한다면 어떻게 해야 하나?

만약 귀하가 나가라고 하는 통지를 위반하고 그 곳에 계속 머문다면, 집주인은 법정으로 가야만 합니다. 만약 법정에서 집주인의 요청에 찬성하고 귀하가 자진해서 집을 나가지 않는다면 경찰이 귀하를 그 집에서 나가도록 지시할 것 입니다.

**포기에 관하여**

법적으로 포기한다는 것은, 귀하가 집세가 너무 밀렸거나 말이나 행동으로 세집에서 계속적으로 살지 않을 거라고 할 경우 생기는 것입니다. 집에 대해 포기를 하게 되면, 집주인이 들어가서 버려진 소유물들을 제거할 것입니다. 이 소유물들은 반드시 타당하고 안전한 장소에 보관될 것입니다. 어디에 귀하의 소유물이 보관되었는지와 언제 그 집이 팔릴 것에 대한 통지서를 우편으로 보내야 합니다. 만약 집주인이 귀하의 새 주소가 없다면 통지서는 반드시 귀하가 살던 집으로 보내져 우체국에서 귀하의 새 주소로 보낼것 입니다.

**도움을 받을 수 있는 곳들**

**주택 법률 코드에 대한 일반적인 문의**

더 자세한 문의는 시에 전화하거나 지역 또는 건물과에 있는 사람과 상의하십시오. 시라고 한 란에 전화번호를 보십시오.

**차별에 대한 불평신고**

**King County Office of Civil Rights ..... (206) 296-7562**  
청각장애용 (206) 296-7596

주택차별 진술에 대해 조사함  
[www.metrokc.gov/dias/ocre](http://www.metrokc.gov/dias/ocre)

**HUD Office of Fair Housing and Equal Opportunity ..... (206) 220-5170**  
청각장애용 (206) 220-5185

무료또는 정당한 주택의 선택과 평등한 기회의 권리를 어느 누구도 차별받지 않게 보증하기 위한 공명정대 주택법(The Fair Housing Laws) 시행에 대한 안내를 제공합니다.  
[www.hud.gov/offices/fheao/](http://www.hud.gov/offices/fheao/)

Washington State  
**Human Rights Commission..... (206) 464-6500**  
차별대우 불평에 대한 법적인 안내와 보조.

**세를 든사람의 권리와 문제를 해결 하도록 도와 주는 곳들**

**Bellevue Neighborhood**  
East King County Multilingual Resource Guide





## 킹카운티 도서관 시스템에 관하여

킹카운티 도서관 시스템은 킹카운티에 살고 있는 사람들을 위하여 무료로 책, 음악, 비디오, 그리고 컴퓨터 사용을 제공합니다. 킹카운티 도서관 시스템에서는 많은 다른 언어로 된 책, 테이프, 그리고 비디오가 있습니다. 많은 무료 프로그램과 어린이들을 위한 이중언어 이야기 시간을 포함, ESL(English as a Second Language: 영어교실), 컴퓨터 교실, 작가초대, 작가와의 대화, 그리고 모든 연령층을 포함한 흥미로운 활동을 제공합니다. 어떤 도서관에서는 시민권 시험을 대비한 교실을 제공합니다. 어떤 서비스들이 있나 지역에 있는 킹카운티 도서관에 확인해 보십시오.

## 누가 도서관 카드를 소지할 수 있으며 사용할 수 있나?

킹카운티 도서관 시스템에 의해 서비스를 받고 있는 지역에 사는 모든 사람이 혜택을 받을 수 있습니다. 도서관은 모든 사람이 사용할 수 있지만 컴퓨터를 사용하기 위해서는 킹카운티에서 발행하는 카드와 자신의 전화번호가 있어야 합니다. 만약 어떤 한 킹카운티 도서관에서 카드를 받았다면 그 카드로 킹카운티 전역에서 사용될 수 있습니다.(도서관 명부 전화번호는 아래를 참조하십시오.)

## 어떻게 도서관 카드를 획득 할 수 있나?

도서관 자료를 대여하기 위해서는 무료 도서관 카드를 신청해야 합니다. 각 가족은 개인적으로 자신의 카드를 가질 수 있습니다. 사진이 포함된 증명서과 주소를 확인하기 위한 어떤 것(예를 들면 자동차면허증 또는 시설사용료(수도료, 전기료))을 가져가야 합니다. 집에 있는 컴퓨터로 [www.kcls.org](http://www.kcls.org) 웹사이트로 가서 신청하거나 도서관에 직접가서 도서관 카드를 신청할 수 있습니다. 만약 카드를 잃어버렸으면 도서관에 알려십시오.

## 도서관에서 무엇을 대여 할 수 있나?

책, CD, 카세트 테이프, 비디오, DVD, 그리고 잡지들을 대여 할 수 있습니다. 대여한 것들을 언제까지 반환해야 하는 지 도서관 사서에게 문의하십시오. 반환일을 연장하는 것은 원래 반환 마감일 보다 더 책을 갖고 볼 수 있습니다. 반환일을 연장하는 것은 도서관 웹사이트나 도서관 사서에게 할 수 있습니다. 만약 반환기간이 지나면 반환기간 연장을 하지 않는 한 벌금이 부여됩니다. 대여기간과 반환기간이 지난 벌금에 대해 지역에 있는 도서관에 문의하십시오.

## 도서관에 있는 컴퓨터를 사용할 수 있나?

도서관 카드와 자신의 전화번호가 있는 사람은 모든 킹카운티에 있는 컴퓨터를 무료로 사용할 수 있습니다. 컴퓨터는 정보를 찾거나, 숙제를 하거나, 직장을 찾거나, 그리고 또한 많은 것들을 할 수 있습니다. 자료들을 컴퓨터에서 프린트해서 집으로 가지고 갈 수 있습니다. 컴퓨터사

용을 하기 위해 선약을 하려면 도서관에 전화를 하거나, 집에 있는 컴퓨터로 킹카운티 웹사이트로 [www.kcls.org](http://www.kcls.org) 가서 선약을 하십시오. 어떤 도서관에서는 컴퓨터 교실과 컴퓨터를 배울 수 있도록 도움을 제공하는 연구실들이 배치되어 있습니다. 귀하의 지역에 가까이 있는 컴퓨터 연구실에 대한 것을 알고 싶으면 킹카운티에 있는 아무 도서관에 전화하십시오.

### 어린이들을 위한 어떤 특별한 프로그램이 있나?

도서관에서는 애기 부터 어린이들을 위한 이야기 시간과 어린이와 가족들을 위한 특별 이야기 시간이 있습니다. 아이들을 위한 축제휴일 프로그램, 음악프로그램, 이야기프로그램, 그리고 특별읽기 프로그램이 있습니다. 이러한 활동과 시간에 대한 문의는 도서관에 전화하거나 [www.kcls.org](http://www.kcls.org) 웹사이트로 가서 “Programs, Classes and Events” 를 선택하십시오.

## 킹카운티동부지역 도서관

**응답전화.....(425) 462-9600 또는 1-800-462-9600**  
 청각장애용 (425) 450-1788

도서관 위치와 같은 일반적인 안내, 프로그램들, 도서관에서 실시되고 있는 강좌들 그리고 반환기간 연장하는 것과 책을 대여하기 위한 예약 서비스를 제공합니다. 또한 귀하가 연구하고 있는 주제에 대해 신속하게 정보를 찾을 수 있도록 도움을 줍니다.

벨뷰지부 도서관.....	(425) 450-1765
바슬지부 도서관 .....	(425) 486-7811
카네이션 도서관.....	(425) 333-4398
크로스로드 도서관.....	(425) 644-6203
듀발 도서관.....	(425) 788-1173
훔시티 도서관.....	(425) 222-5951
이사과 도서관.....	(425) 392-5430
킹스게이트 도서관.....	(425) 821-7686
커크랜드 도서관.....	(425) 822-2459
레이크힐 도서관.....	(425) 747-3350
머서아이랜드 도서관.....	(206) 236-3537
뉴포트웨이 도서관.....	(425) 747-2390
노스밴드 도서관.....	(425) 888-0554
레드몬드지부 도서관 .....	(425) 885-1861
사마미시 도서관.....	(425) 836-8793
스카이코미시 도서관.....	(360) 677-2660
스노콰미 도서관.....	(425) 888-1223
우든빌 도서관.....	(425) 788-0733

## 우체국

### 미국우편서비스에 관하여

United States Postal Service (미국우편서비스)는 국내와 국제적으로 우편을 송신, 배부하는 연방정부의 한 분과입니다. 귀하가 거주하고 있는 시에 한 개 이상의 우체국이 있을 것입니다. 미국우편서비스외에도 우편을 보낼 수 있는 방법이 있습니다; 많은 다른 회사에서 우편을 우송하고 배부하기도 합니다.



### 편지에 주소를 쓰는 방법과 소포를 보내는 방법

Mailing or delivery address: 우편을 받는 사람의 주소.

Return address: 우편을 보내는 사람의 주소(귀하의 주소). 필요에 따라 편지나 소포가 되돌아 올 수 있나 확인해야 합니다.  
if necessary.

((보내는 사람 주소) From: 귀하의 이름 1111 Anywhere Avenue Somewhere, Washington 98083	우 표
(받는사람 주소) To: 받는사람 이름 1111 21st Street Apartment #1 Somewhere, NY 12345	

Zip Code: 우편물이 어느 지역으로 가야하는 가를 우체국에 알리기 위한 다섯자리 번호.

### 어떻게 미국 밖으로 우편을 보내나?

국내우편과 마찬가지로 속도, 요금, 또한 특별서비스에 따라 귀하가 선택할 수 있습니다. 국제우편을 보낼 때는 되돌아 올 것을 대비 반드시 나라이름, 우편번호, 지역이름을 기입해야 합니다. 주소는 반드시 영어로 타이프로 치거나 손으로 써야 합니다. 또한 'AIR MAIL' 또는 'PAR AVION' 이라고 크고 잘 알아볼 수 있도록 도착지 옆에 기입해야 합니다. 주의해야 할 것은 소포를 보낼 때 이름과 주소를 쓴 카드를 보이도록 부착 하고 소포안에도 보내는 사람의 이름과 주소를 써서 넣어야 합니다. 다음은 도착지 주소를 어떻게 기입하는 순서에 대한 것을 보여줍니다.

첫째 줄: 이름과 받는사람

둘째 줄: 거리 주소 또는 사서함 번호(사서함에 대한 안내는 아래를 참조)

셋째 줄: 시 또는 지역이름(지방, 주, 카운티, 기타) 과 우편번호

(알고 있다면) (참고: 어떤 나라에서는 우편번호가 시나 지역이름 앞에 있음)

네째 줄: 나라이름(영어의 대문자로 쓰십시오)

### 우편요금과 서비스

소포와 편지를 보내는 요금은 도착지, 속도, 그리고 보내는 내용물, 어떻게 포장했나 등에 따른 많은 것에 따라 다릅니다. 어떤 방법이 가장 적당한지 선택하십시오. 또 어찌면 귀하가 할인을 받을 수 있는 대상이 될 수 있습니다.

### 미국내에서의 배달 서비스

Express Mail은 다음 날 배달

First-Class우편은 1-3일내에 배달

Priority우편은 2-3 일 내에 배달

Standard 우편- 내용물이 16 온스이상 나가지 않는 것(0.45kg)은 할인이나 특별요금으로 우송될 수 있음.

### 편지나 소포를 안전하게 보내는 방법들

Delivery Confirmation: 배달을 확인하는 것.

Signature Conformation: 받는 사람이 소포에 서명하는 것.

Certified Mail: 수신자의 서명이 배달되는 그 시간에 요구되는 것

Collect on Delivery(COD): USPS에 의해 수신자가 우표와 내용물에 대한 요금을 우체부에게 지불하는 것.

Insured Mail: 손실이나 손상을 대비하기 위해 보험에 가입하는 것.

Registered Mail: 최대한의 안전과 배달날짜 또는 배달을 시도하는 서비스.

### 우표를 어디서 구입하나?

우표는 여러가지 스타일과 요금으로 나와있습니다. 지역에 있는 우체국, 자동판매기, 그로서리 상점 또는 인터넷에서 살 수 있습니다. 우표의 스타일이나 요금은 어디로 우편물을 보내는가에 따라 다릅니다. 더 자세한 문의는 지역내에 있는 우체국으로 문의하십시오.

### 우편 수신

귀하가 주택이나 아파트를 가지고 있다면 그 주소로 우편을 받을 수 있습니다. 우편을 받을 수 있는 다른 방법을 선택 할 수 있습니다. 그중에 하나는 사서함(Post Office Box-PO Box)을 갖는 것 입니다.

### 사서함이란 무엇인가? 어떻게 이용할 수 있나?

사서함이란 우편을 찾을 수 있는 곳으로, 특히 만약 이사를 많이 하거나 중요한 우편을 개인적으로 받기 원할 경우에 해당합니다. 우체국으로부터 사서함(PO Box)을 빌릴 수 있습니다. 어떤 서비스가 있는지 지역에 있는 우체국에 전화하십시오.

### 이사 한 후 어떻게 우편을 받을 수 있나?

이사하기 전 약 한달 전에 우체국에 알려주세요. 주소변경은 온라인이나 거주지역에 있는 우체국에서 할 수 있습니다. 귀하에게 우편을 보내는 사람에게 새 주소를 알리는 것은 매우 중요하며, 그렇게 함으로 새 주소로 우편을 받을 수 있습니다.

### 휴가를 갔을 때 어떻게 우편을 받을 수 있나?

휴가 우편보관에 대하여 거주하고 있는 지역의 우체국에 문의하십시오. 우체국에서 제공하는 다른 서비스 소포를 보낼 때 필요한 준비품, 우표, 전화카드 그리고 우편환같은 것들을 취급합니다.

### 우편환: 현금을 우편으로 보내지 않는 방법이 있는가?

우편환은 현금을 우편으로 보낼 수 있는 안전한 방법입니다. 만약 잃어버리거나 도둑 맞은 우편환은 대치될 수 있습니다. 우편환은 1,000불까지 모든 우체국에서 살 수 있습니다. 모든 우편환은 0.90-1.25 불입니다.

### 여권

어떤 우체국에서는 여권신청서와 갱신에 대한 서비스를 제공합니다. 여권신청서에 대한 것과 그 것을 취급하는 위치는 미국우편서비스(United States Postal Services)에 문의하십시오.

#### United States

Postal Services..... 1-800-ASK-USPS(1-800-275-8777)

www.usps.com..... 청각장애용 1-877-7833

### 킹카운티 동부 에 있는 본사무소 우체국들

주의: 각 시에는 주로 많은 우체국들이 있습니다; 이 곳들은 본 사무소들입니다. 귀하의 시에 있는다른 우체국에 대한 안내는 이 곳들에 문의하십시오.

벨뷰.....	(425) 453-5655
바슬.....	(425) 482-9755
카네이션.....	(425) 333-6451
듀발.....	(425) 788-5645
휠시티.....	(425) 222-7501
이사과.....	(425) 837-8795
커크랜드.....	(425) 739-6727
머디이나.....	(425) 646-8111
머서아이랜드.....	(425) 230-5636
노스밴드.....	(425) 831-7020
프린스톤.....	(425) 222-5536
레드몬드.....	(425) 885-1057
스카코미시.....	(360) 677-2241
스노콰미.....	(425) 888-4317
우든빌.....	(425) 487-0995

# 이웃 활동과 레크레이션

## 이웃 활동과 레크레이션에 관하여



킹카운티 동부에 있는 시들은 모든 사람들이 즐길 수 있는 아름다운 공원과 모든 연령에 있는 사람들을 위한 레크레이션 프로그램이 있습니다. 어떤 시들은 또한 하이킹과 자전거 도로, 그리고 수영장과 바닷가가 있습니다. 어린이와 청년들을 위한 레크레이션 프로그램을 제공하는 Boys and Girls Club 같은 많은 기관들이 있으며, 또한 성인들을 위한 YMCA 같은 곳이 있습니다. 거의 모든 시의 프로그램과 다른 기관에서는 강좌와 활동들에 대한 수강료를 지불하기 위한 장학금 제도가 있습니다.

### 공원, 강좌 또는 활동에 관한 안내를 찾는 방법

어떤 프로그램이 있는가를 알기 위한 가장 최선의 방법은 특정한 시와 레크레이션 사무소에 전화하는 것입니다. 또는 웹사이트에서 주로 정보를 찾을 수 있습니다. 아래에 있는 안내는 킹카운티 동부에 있는 각 시에서 레크레이션 활동을 제공하는 곳들입니다.

### 누가 혜택을 받을 수 있나?

각 장소에 따라 각기 다른 혜택자격이 있습니다. 예를들면, 할인을 받기 위해 시 제한구역에 거주해야 해야합니다. 만약 장학금이나 할인제에 관심이 있으면 직접 이곳에 연락하십시오.

### 벨뷰시

[www.cityofbellevue.org](http://www.cityofbellevue.org)

스페인어를 하는 사람을 위한 서비스는 벨뷰시 웹사이트로가서 La Pagina de Internet de la Ciudad de Bellevue

- Recreation and Parks Information/Registration .. (425) 452-6881
  - Bellevue Aquatic Center..... (425) 452-4444
  - North Bellevue Community and Senior Center..... (425) 452-7681
  - Highland Community Center..... (425) 452-7686
- (장애가 있는 사람을 위한 서비스)

### 바슬시

[www.ci.bothell.wa.us](http://www.ci.bothell.wa.us)

- Recreation and Parks Information/Registration... (425) 486-7430
- Northshore Pool..... (206) 296-4333
- Northshore Senior Center..... (425) 487-2441

### 카네이션 시

[www.ci.carnation.wa.us](http://www.ci.carnation.wa.us)

- Sno Valley Senior Center..... (425) 333-4152

## 이사콰 시

www.ci.issaquah.wa.us

Recreation and Parks 안내/등록..... (425) 837-3300  
Julius Boehm Pool..... (425) 837-3350

## 키크랜드 시

www.ci.kirkland.wa.us

Online 등록..... www.kirklandparks.net  
Recreation and Parks 안내/등록..... (425) 587-3336  
North Kirkland Community Center ..... (425) 587-3350  
Peter Kirk Pool..... (425) 587-3225  
Teen Center..... (425) 822-3088  
Senior Center..... (425) 587-3336

## 머서아이랜드 시

www.c.mercer-island.wa.us

Recreation and Parks 안내/등록..... (206) 236-3545  
Mercer Island Pool..... (206) 296-4370

## 뉴캐슬 시

www.ci.newcastle.wa.us

공원과 시설에 대한 안내..... (425) 649-4444

## 노스밴드 시

www.ci.north-bend.wa.us

Mt Si Senior Center..... (425) 888-3434

## 레드몬드 시

www.cilredmond.wa.us 또는 www.redmond.gov

Recreation and Parks 안내/등록..... (425) 556-2300  
Redmond Pool..... (425) 296-2961  
Teen Center..... (425) 556-2370  
Senior Center..... (425) 556-2314

## 사مام시 시

www.ci.sammamish.wa.us

안내..... (425) 898-0660

## 스노콰미 시

www.ci.snoqualmie.wa.us

레크레이션과 공원에 대한 안내..... (425) 831-5784

킹카운티 동부에 있는 공원과 레크레이션 활동에 대한 다른 좋은 웹사이트는:

**레크레이션 프로그램을 제공하는 다른 기관들:**

<i>Bellevue Boys and Girls Club</i> .....	(425) 454-6162
<i>Kirkland Boys and Girls Club</i> .....	(425) 827-0132
<i>Mercer Island Boys and Girls Club</i> .....	(425) 232-4548
<i>Redmond Boys and Girls Club</i> .....	(425) 836-9295
<i>Femwood YMCA (바슬)</i> .....	(425) 806-0473
<i>Lake Heights Family YMCA (벨뷰)</i> .....	(425) 644-8417
<i>Campfire Boys and Girls</i> .....	(425) 885-0477 또는 1-800-451-2267
<i>Big Brothers/Big Sisters Eastside</i> .....	(425) 415-0494
<i>Strom Jewish Community Center (머서아이랜드)</i> ....	(206) 232-7115
<i>Girl Scouts Totem Council</i> .....	(425) 614-1126

### 시설설비사용에 관하여

전기, 가스, 그리고 수도를 “시설설비” 라고 합니다. 귀하는 아마 가스와 전기를 Puget Sound Energy(PSE) 로 부터 받고 있을 것 입니다; PSE에 연락할 안내는 아래를 참조하십시오. 수도서비스는 주로 귀하가 거주하고 있는 시에서 제공됩니다.(시라고 한 부분을 보십시오).



### 보증금에 관하여

귀하는 아마 보증금을 지불해야 할 경우가 있을 것 입니다. 예를 들면:

- 만약 설비회사에서 귀하의 신용이 좋지 않다고 믿거나
- 귀하나 귀하의 주소에 거주하는 사람이 전 회사에 시설사용료를 환불하지 않았을 경우
- 설비회사가 과거에 귀하의 서비스를 부인한 적이 있을 경우

### 언제 보증금을 돌려 받을 수 있나?

귀하가 시설사용료를 매월 12달 연속적으로 지불할 때, 귀하의 보증금은 다음달 시설 사용료로 사용되거나 귀하에게 환불될 것 입니다. 더 자세한 것은 시설회사에 문의하십시오.

### 만약 보증금을 낼 수 있는 형편이 안되면 어떻게 하나?

귀하의 시설회사에게 말하면 방안을 찾을 수 있도록 도와줍니다. 또한 귀하의 시설사용료를 지불해 줄 수 있는 장소들이 있고, 만약 시설회사에서 서비스를 단절해야 할 경우 보증금을 지불하도록 도와줍니다. 그 중에 하나는 Puget Sound Energy's Utility Assistance 프로그램이고 Hopelink와 구세군이 연결 된 프로그램입니다. 전화번호는 아래를 참조하십시오.

### 시설사용료에 관하여

시설사용료 고지서에는 지불마감일과 같이 필요하다면 불평을 할 수 있는 전화번호에 대한 안내가 있습니다. 시설사용료는 시설회사에서 귀하에게 고지서를 보낸 15일 후에는 마감일이 지나게 됩니다. 귀하는 귀하의 급료일에 따라 다른 지불마감일을 요청할 수 있습니다.

### 어떤 종류의 지불을 시설회사에서 받나?

- 개인수표나 우편환을 시설회사로 보냅니다(우편환에 대해 알기 위해서는 우체국란을 보십시오. 만약 은행계좌가 있다면 귀하의 요금을 자동지불 하기 위하여 시설회사와 연결해야 합니다. 시설 회사와 은행에 전화해서 문의하십시오.
- 신용카드로 PSE고지서를 납부할 수 있습니다.

## 고지서나 서비스에 대한 형식적 불평은 어떻게 하나?

시설회사에 전화해서 문제가 어떤지 말하십시오. 회사에 에너지 또는 물 사용에 대해 미터를 재확인 해달라고 요청할 수 있습니다. 만약 필요하다면 책임자의 상관을 요청하십시오. 만약 문제가 해결이 안되면 “UTC(Utilities and Transportation Commission)에 전화하십시오. (안내는 아래를 참조)

### 지불한 요금에 관하여

대부분의 회사에서는 요금안내에 대한 서류를 보낼 것입니다. 만약 그렇지 않다면 회사에 가면 구할 수 있습니다. 올림피아에 있는 본부 UTC에서 제공하는 서비스 요금설명, 용어, 그리고 조건에 대한 것들을 확인하십시오. 회사에서는 반드시 요금을 인상 하기 전 귀하에게 알려 줄것 입니다. 만약 요금인상에 대해 반대하면 편지를 보내거나 공중이 참여하는 회의에 참석하거나 UTC에 전화하십시오.

### 서비스를 중단하는 것에 관하여

회사에서는 다음과 같은 이유로 서비스를 중단할 수 있습니다: 요금을 기한내에 지불하지 않았을 때 또는 서비스를 시작할 때 허위이름으로 했을 때 입니다. 서비스를 중단하기 전, 회사에서는 반드시 귀하가 얼마를 갚아야 하고 서비스 중단을 피하기 위해 무엇을 해야 하는 지 서면으로 통지합니다

### 회사에서 서비스를 중단 할 수 없을 때는 언제인가?

회사가 서비스를 다시 시작할 수 없는 그날이나 다음날에는 서비스를 중단할 수 없습니다( 주말이나 어떤 휴일). 예외가 있습니다. 회사에서는 다시 서비스를 시작하는 데 요금을 부과합니까? 그렇습니다. 요금은 회사에 따라 다릅니다.

### 시설사용료 보조

만약 시설료를 지불할 수 없다면 시설을 계속해서 사용할 수 있도록 도와주는 프로그램이 있습니다. 아래에 있는 것은 시설사용료 보조에 대한 여러가지 방법에 대한 안내입니다.

### 누가 혜택을 받을 수 있나?

보조를 받기 위하여 소득수준이 달라야 하는 것 같이 어떤 기준이 있어 그것에 따라야 합니다. 이런 기준에 대해 문의가 있으면 이 프로그램에 전화하십시오.

날씨에 대한 대비라는 것은 집밖의 공기가 집안으로 들어오는 것을 줄이거나 알맞은 창문을 설치하고 집에 절연체를 더 첨가하는 것입니다. 이러한 특별프로그램은 저소득층 가족을 위한 것 입니다. 이 프로그램에 대해 알고 싶으면 시설사용 회사에 연락하십시오.

## Hopelink

두가지 프로그램을 통하여 에너지 보조를 합니다.

- 1) PSE: Puget Sound Energy, 이 프로그램은 HELP와
- 2) LIHEAP: Low Income Home Energy Assistance Program(저소득층에너지보조 프로그램) 이라고 합니다.

시설사용료 보조프로그램 대한 둘중에 하나에 대한 서비스 문의와 더 자세한 안내는 Hopelink에 연락하십시오. 전화를 받는 사람이 어느 프로그램이 귀하에게 맞는 지 결정할 것 입니다.

## Puget Sound Energy (PSE)

천연가스과 전기를 제공합니다. 시설사용료 보조를 하기 위해 다음과 서비스를 제공합니다:

- HELP라고 하는 프로그램. 이 곳에서는 시설사용료 보조를 위하여 Hopelink와 구세군이 함께 일합니다.
- 요금지불 예산계획: 달마다 평균적으로 같은 요금을 지불하는 프로그램.
- 날씨에 대비하는 보조 프로그램

## 지불정지

이것은 요금을 지불하는 하나의 계획으로, 이른 봄부터 늦가을 까지 난방시설을 작동하기 위해 다른 모든 기회를 상실한 사람에게 해당되는 프로그램입니다. 자세한 문의는 회사에 전화하여 특별히 “Moratorium” 이라는 것을 문의하십시오.

## 구세군

PSE와 파트너쉽으로 서비스가 중단되어 시설회사로 부터 통지를 받은 사람들에게 일년 전체를 통하여 시설사용료 보조를 합니다. 시설사용비를 지불할 수 있도록 증서를 제공합니다. 신청서를 작성하기 위해 전화로 선약을 하십시오.

도움을 주는 안내.

## Helpful Information

<p><b>Hopelink Energy Line (HELP)</b> (425) 869-6027 1-800-348-7144</p>	<p><b>Puget Sound Energy (PSE)</b> Customer Services P.O. Box 90868B Bellevue, WA 98009 (425) 452-1234 or 1-888-225-5773 고객서비스 1-800-962-9498 24 hours a day, seven days a week Assistance in many languages</p>
<p><b>National Energy Assistance Referral (NEAR)</b> 청각장애용 1-800-962-9498 (1-866-NRG-NEAR)</p>	<p><b>Send payments to:</b> Payment Processing BOT-01H, PO Box 91269 Bellevue, WA 98009</p>
<p><b>Salvation Army</b> (구세군) 911 164th Ave NE Bellevue, WA 98008 (425) 452-7300</p>	<p><b>Weatherization Assistance</b> 1-800-562-1482, Option 1</p>
<p><b>Washington UTC</b> 날씨대비 보조 프로그램 1-800-562-6150 1을 누르세요. 청각장애용 1-800-210-5963</p>	

번역: 최영희



동부지역으로 오신것을 환영합니다. 만약 이 곳으로 새로 이사오셨다면 아마 이 지역에 있는 한국문화에 대한 자세한 안내가 필요하실 것입니다. 아래에 있는 것들은 한국교회, 음식점, 그로서리, 비디오 상점, 그리고 한국어로 된 시애틀과 킹카운티에 있는 신문사들에 대한 안내입니다. 또한 매주 10:00 - 12:00 에 한국어를 하는 자원봉사자가 크로스로드 쇼핑센터(Crossroads Shopping Center)안에 있는 Crossroads Mini City Hall에서 도우에 필요한 안내를 해줍니다. 자원봉사자 이름은 다니엘 김(Daniel Kim)으로 이 동부지역에 20년이상 살았습니다. 다니엘 김은 필요한 안내와 정보, 의뢰, 그리고 통역에 관한 일들을 성심껏 도와드릴 것 입니다. 시간이 있으시면 잠깐 들르셔서 인사를 나누십시오; 다니엘은 귀하를 만나기를 고대할 것이며, 새로 오신 이 지역에 연결될 수 있도록 도움을 줄 것입니다.

### **Crossroads Mini City Hall**

15600 NE 8th Suite H-9  
Bellevue  
425-452-2800

### **한국교회**

15218 SE Newport Way  
Bellevue 98006  
425-562-1508

10936 NE 24th St.  
Bellevue 98004  
425- 941-4980

6016 - 120th Ave SE  
Bellevue 98006  
425-746-4710

10431 SE 11th & Bellevue Way  
Bellevue 98004  
425-454-3690

3105 - 125 Ave SE  
Bellevue 98005

## 한국음식점

### 서울올림픽회관

1200 112th Ave NE  
Bellevue  
(425) 455-9305

### 남대문가든

3703 150th Ave SE  
Bellevue, WA  
(425) 603-9292

### 한국불고기

15600 NE 8th  
크로스로드 쇼핑몰 안에 있음  
Bellevue  
(425) 747-7272

## 한국그로서리

### 남대문 마켓

3900 Factoria Blvd SE #E,  
Bellevue, WA 98006  
(425) 643-4244

### 팔도식품

549 156th Ave SE  
Bellevue, WA 98007  
(425) 641-1970

## 비디오

3900 Factoria Blvd. SE #H  
Bellevue  
(425) 649-0433

## 신문사

한국일보  
(206) 622-2229

중앙일보  
(206) 365-4000















# CONVERSION TABLES

## Area, Length and Distance:

Kilometer into Miles Multiply by 0.62

Miles into Kilometers Multiply by 1.61

Meters into Feet Multiply by 3.28

Feet into Meters Multiply by 0.3

1 meter = 100 centimeters = 1000 millimeters = 1.094 yards = 3.28 feet = 39.4 inches

1 kilometer = 1000 meters = 0.621 miles = 3281 feet

1 acre = 4047 meters squared = 4840 yards squared = 43,650 ft squared

1 inch = 2.54 centimeters

1 foot = 0.3048 meters = 30.48 centimeters

1 foot = 12 inches

1 yard = 3 feet

1 mile = 5280 feet



## Weight:

Pounds into Kilograms Multiply by 0.45

Kilograms into Pounds Multiply by 2.21

Grams into Ounces Multiply by 0.035

Ounces into Grams Multiply by 28.35

1 kilogram = 1000 grams = 2.205 pounds = 35.3 ounces

1 gram = .035 ounce

100grams = 3.5 ounces

500 grams = 1.10 pounds

1 kilogram = 2.205 pounds

1 kilogram = 35oz

1 pound = 16oz

## Volume:

Liters into Gallons (US) Multiply by 0.26

Liters into Gallons (UK) Multiply by 0.22

1 liter= 1000ml = 0.26 gallons= 1.057 quarts = 2.113 pints = 33.8 fluid ounces = 4.16 cups

1 teaspoon = 5 ml

1 tablespoon = 15ml

3 teaspoons = 1 tablespoon

1 fluid oz. = 30 ml

1 cup = 240ml

1 pint (2 cups) = 470ml

1 quart (4 cups) = 940ml

1 gallon (4 quarts) = 3.8 liters

## Temperature:

Fahrenheit to Celsius/Centigrade Subtract 32 then multiply by 0.55

Celsius/Centigrade to Fahrenheit Multiply by 1.8 and add 32

## Time:

U.S. time 2 blocks of 12 hours (12am-11:59am and 12pm-11:59pm)

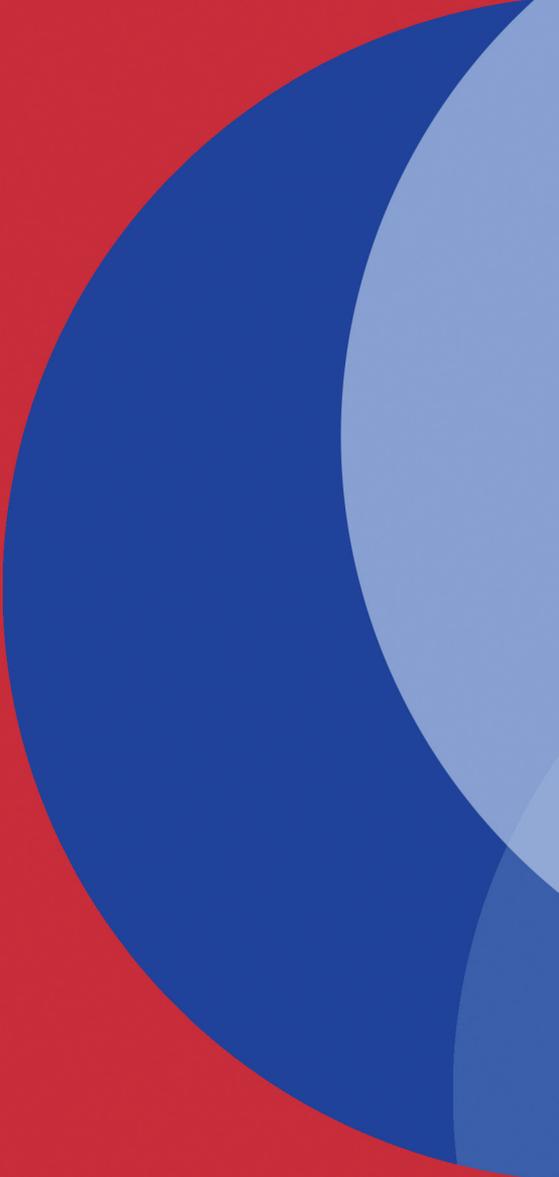
## US Time zones:

Pacific (WA state's time zone): if noon here, then

Mountain: 1 hour ahead, 1pm

Central: 2 hours ahead, 2pm

Eastern: 3 hours ahead, 3pm



**E**astside  
**H**uman  
**S**ervices  
**F**orum

**ERIC** • eastside refugee and immigrant coalition